CODE OF ETHICS AND CONDUCTS

1. INTRODUCTION

1.1 M/s. Dynamic Beneficial Accord Marketing Private Limited has formulated a Code of Ethics ('**Code'**) and Rules of Conduct ('**Rules'**) to ensure that all DS.Asort Independent Business Owner maintain the highest standards while conducting their DS.Asort business. The DS.Asort Independent Business Owner's Code of Ethics and Rules of Conduct will act as a guiding principle to ensure that Independent Business Owners behave in a manner that is in line with the internal values and principles of DS.Asort matching with the prevailing legal and regulatory requirements.

1. परिचय

1.1 मेसर्स डायनेमिक बेनिफ़िशियल एकॉर्ड मार्केटिंग प्राइवेट लिमिटेड ने आचार संहिता ('**संहिता'**) और व्यवहार नियम ('**नियम'**) तैयार किए हैं ताकि डीऐस असोर्ट के सभी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स अपना डीऐस असोर्ट कारोबार संचालित करते समय उच्चतम मानकों को बनाए रखें। डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स की आचार संहिता और व्यवहार नियम एक मार्गदर्शक सिद्धांत के रूप में काम करेंगे ताकि इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स मौजूदा कानूनी एवं विनियामक आवश्यकताओं को पूरा करते हुए डीऐस असोर्ट के आंतरिक मूल्यों एवं सिद्धांतों के अनुरूप व्यवहार करें।

1.2 Each Independent Business Owner is mandatorily required to adhere to the Code of Ethics and Conduct of Ds.Asort, including its amendments, if any, from time to time.

1.2 प्रत्येक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ऑनर के लिए यह अनिवार्य रूप से आवश्यक है कि वे डीऐस असोर्ट की आचार संहिता एवं व्यवहार नियमों में समय–समय पर किए जाने वाले संशोधनों, यदि कोई है, सहित उनका पालन करें।

2. THE DEFINITIONS OF THE TERMS USED IN SECTIONS BELOW

2.1 For the purpose of Code of Ethics and Rules of Conduct shall include following:

2. नीचे खंडों में प्रयुक्त शर्तों की परिभाषाएँ:

2.1. आचार संहिता एवं व्यवहार नियमों के प्रयोजन से इनमें निम्नलिखित शामिल होंगे:

2.1.1 The Terms and Conditions forming part of the Direct Seller Application;

2.1.1. डायरेक्ट सेलर आवेदन के अंगभूत घटक के रूप में नियम और शर्तें;

2.1.2 The Company’s Business Plan and Business Manual;

2.1.2. कंपनी का बिजनेस प्लान और बिजनेस मैन्युअल;

2.1.3 The Code of Ethics and Rules of Conduct for Independent Distributors;

2.1.3. स्वतंत्र डिस्ट्रीब्यूटरों के लिए आचार संहिता एवं व्यवहार नियम;

2.1.4 The Terms and Conditions for Independent Distributors;

2.1.4. स्वतंत्र डिस्ट्रीब्यूटरों के लिए नियम और शर्तें;

2.1.5 30 days’ Return and Refund Policy of the Company;

2.1.5. कंपनी की 30 दिन की रिटर्न और रिफ़ंड नीति;

2.1.6 The Return to Origin Policy;

2.1.6. रिटर्न–टू–ओरिजिन नीति;

2.1.7 The Independent Business Owners’ License Transfer Policy;

2.1.7. इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स की लाइसेंस स्थानांतरण नीति

2.1.8 Guidelines issued by the Ministry of Consumer Affairs, Food and Public Distribution, and prevailing provisions of applicable statutes, Acts and Rules published by Central / State Government.

2.1.8. उपभोक्ता मामले मंत्रालय, खाद्य और सार्वजनिक वितरण द्वारा जारी दिशानिर्देश, और केंद्र/राज्य सरकार द्वारा प्रकाशित लागू कानूनों, अधिनियमों और नियमों के प्रचलित प्रावधान।

2.2 For the purposes of this document, a Ds.Asort Independent Business Owners includes any Fashion Consultant irrespective of whether such an individual has successfully reached higher levels such as Franchisee, Baron or above.

2.2. इस दस्तावेज़ के उद्देश्य के लिए, डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स में कोई भी फैशन सलाहकार शामिल है, चाहे इस तरह का एक व्यक्ति फ़्रैंचाइजी, बैरन या इससे ऊपर के उच्च स्तर पर सफलतापूर्वक पहुंचा हो या नहीं।

2.3 A Personal Home Page (PHP) shall refer to a website that has been designed issued and hosted by Ds.Asort for the benefit of a Ds.Asort Independent Business Owners.

2.3. पर्सनल होम पेज (पीएचपी) एक ऐसी वेबसाइट को संदर्भित करेगा जिसे डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स के लाभ के लिए डीऐस असोर्ट द्वारा डिजाइन, इश्यू और होस्ट किया गया है।

2.4 In this document, “**Ds.Asort**” or the “**Company**” refers to Dynamic Beneficial Accord Marketing Private Limited, entity with which Independent Business Owners have been registered.

2.4. इस दस्तावेज़ में, “**डीऐस असोर्ट**” या “**कंपनी**” से डायनेमिक बेनिफ़िशियल एकॉर्ड मार्केटिंग प्राइवेट लिमिटेड संदर्भित है यानी वह संस्था जिसके साथ स्वतंत्र बिजनेस ऑनर्स पंजीकृत हैं।

2.5 The Line of Sponsorship refers to Ds.Asort Independent Business Owner and his or her sponsor and so on. The Line of Sponsorship ends with Ds.Asort.

2.5. लाइन ऑफ स्पॉन्सरशिप के द्वारा डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स एवं उसका स्पॉन्सर, आदि संदर्भित हैं । लाइन ऑफ़ स्पॉन्सरशिप डीऐस असोर्ट. पर आकर समाप्त होती है।

2.6 “**Ds.Asort Literature**” means the Business Plan, the Independent Business Owners' Manual, the Direct Seller Contract, Codes and Rules, Application Form, Published Materials, the Product Catalogues, The Ds.Asort Brochure, Ds.Asort Orientation Literature, the Newsletter, Policies or any other information printed or published on the official Ds.Asort website.

2.6. “**डीऐस असोर्ट लिट्रेचर**” का अभिप्राय बिजनेस प्लान, इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स मैन्युअल, डायरेक्ट सेलर कॉन्ट्रैक्ट, संहिताएँ व नियम, आवेदन फ़ॉर्म, प्रकाशित सामग्री, उत्पाद कैटलॉग, डीऐस असोर्ट ब्रोशर, डीऐस असोर्ट ओरिएंटेशन लिट्रेचर, न्यूज़लेटर, नीतियाँ एवं डीऐस असोर्ट की आधिकारिक वेबसाइट पर प्रकाशित या मुद्रित कोई भी अन्य जानकारी है।

2.7 “**Sponsor**” shall refer to the person introducing a new person to Ds.Asort who may or may not eventually work as an Independent Business Owner with Ds.Asort.

2.7. “**स्पॉन्सर**” का अभिप्राय उस व्यक्ति से होगा जो डीऐस असोर्ट को एक ऐसे नए व्यक्ति से परिचित करवाता है, जो अंततः डीऐस असोर्ट के साथ एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में काम कर भी सकता है और नहीं भी।

3. TERMINATION

3.1 In case of breach of the terms of the contract executed by the Independent Business Owner read with applicable policies of the Company, the distributorship of Independent Business Owner shall be terminated by the Company.

3. समाप्ति

3.1. यदि इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स, उसके द्वारा निष्पादित अनुबंध के साथ कंपनी की लागू नीतियों की शर्तों का उल्लंघन करता है, कंपनी उसकी डिस्ट्रीब्यूटरशिप समाप्त कर देने का अधिकार सुरक्षित रखती है

3.2 If an Independent Business Owner provides false information on the Direct Seller's Application form or if there is any violation of any Rules and / or the Code or breach the terms of Direct Seller Contract, the Company reserves right to terminate distributorship of the concerned Ds.Asort Independent Business Owner with immediate effect.

3.2. अगर एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स प्रत्यक्ष विक्रेता आवेदन फ़ॉर्म में कोई गलत जानकारी प्रदान करता है, या अगर किसी

भी नियम और/या संहिता का कोई उल्लंघन करता है या डायरेक्ट सेलर कॉन्ट्रैक्ट के शर्तों का उल्लंघन करता है, तो कंपनी के पास डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की डिस्ट्रीब्यूटरशिप तत्काल प्रभाव से समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित है।

3.3 Once, the distributorship is terminated, Ds.Asort Independent Business Owner will lose all rights and benefits accompanying with Ds.Asort distributorship as well as their sales network team. In order to ensure that all Ds.Asort Independent Business Owners conduct their respective Ds.Asort Business in compliance of internal values, its principles and to maintain highest standards of business, Ds.Asort has formulated various important policies and documents including this code of conduct and rules.

3.3 यदि किसी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की डिस्टीब्यूटरशिप निरस्त हो जाती है तो डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट की डिस्ट्रीब्यूटरशिप से जुड़े अपने सभी अधिकारों एवं लाभों के साथ साथ अपने नेटवर्क को खो देगा। यह सुनिश्चित करने के लिए कि डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ऑनर्स अपने संबंधित डीऐस असोर्ट कारोबार को आंतरिक मूल्यों, इसके सिद्धांतों का अनुपालन करते हुए और कारोबार का उच्चतम मानक बनाए रखते हुए संचालित करतें हैं, डीऐस असोर्ट ने इन नियमों सहित कई सारी महत्वपूर्ण नीतियाँ, दस्तावेज़ और आचार संहिता तैयार किए हैं।

3.4 The distributorship shall also be liable for termination in case any Independent Business Owner (irrespective of any rank) is placing complete order cancellation with the Company within 30 days from the purchase and seeking refund in his / her bank account instead of coupon credit. It shall indicate that the Independent Business Owner is no more willing to carry out business with the Company. In such cases, the order of such Independent Business Owners will be cancelled and they shall be provided the refund of the eligible amount subject to adjustment of all business incentives and benefits earned / accumulated / paid as a result of the said order or subsequent orders either placed by them or their sales network team, directly to their bank account / credit card / debit card used at the time of placing the order.

3.4 कोई भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर (चाहे किसी भी रैंक पर हो), यदि वह खरीद के 30 दिनों के भीतर अपना पूरा आर्डर रद्द करता है और कूपन क्रेडिट के बजाय, अपने बैंक खाते में धनवापसी मांगता है तो ऐसे मामलों में भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की डिस्ट्रीब्यूटरशिप समाप्त कर दी जाएगी। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर यह इंगित करेगा कि वह कंपनी के साथ आगे व्यापार करने के लिए तैयार नहीं है। ऐसे मामलों में, ऐसे इंडिपेंडेंट बिज़नेस वेर्स का आर्डर रद्द कर दिया जाएगा और उनके दिए गए आर्डर या उसके बाद के ऑर्डर्स, चाहे उनके उनकी सेल्स नेटवर्क टीम के ऑर्डर्स के, परिणामस्वरूप अर्जित / एकत्रित / भुगतान किए गए सभी व्यावसायिक प्रोत्साहनों और लाभों के समायोजन की राशि काटकर बकाया राशि का भुगतान सीधे उनके बैंक खाते / क्रेडिट कार्ड / डेबिट कार्डकर में कर दिया जायेगा जो ऑर्डर देने के समय इस्तेमाल किया गया था।

3.5 All Ds.Asort Independent Business Owners are required to comply with the laws,

regulations and enactments of the Government even if such laws, regulations and enactments are not explicitly referred to in these Rules and Code of Ds.Asort.

3.5 डीऐस असोर्ट के सभी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को सरकार के कानूनों, विनियमों और अधिनियमों का पालन करना आवश्यक है, भले ही ऐसे नियम, विनियम और अधिनियम स्पष्ट रूप से इन नियमों और डीऐस असोर्ट की संहिता में संदर्भित नहीं हैं।

3.6 The Ds.asort Independent Business Owners are advised to regularly visit the website of the Company for more details on the update of all the policies of the Company from time to time. The Company reserves its right to amend and modify existing policies from time to time at its sole discretion.

3.6 डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को समय–समय पर कंपनी की सभी नीतियों के अपडेट पर अधिक विवरण के लिए कंपनी की वेबसाइट पर नियमित रूप से जाने की सलाह दी जाती है। कंपनी अपने विवेकाधिकार से समय–समय पर मौजूदा नीतियों में संशोधन करने का अधिकार सुरक्षित रखती है।

4. DECLARATION BY A DS.ASORT INDEPENDENT BUSINESS OWNER:

4.1 I will follow the Rules and Code as they are laid down in this official Ds.Asort Code of Ethics and Conduct and in other Ds.Asort literature.

4. डीऐस असोर्ट के स्वतंत्र बिजनेस ऑनर द्वारा घोषणा:

4.1. मैं डीऐस असोर्ट की आधिकारिक आचार एवं व्यवहार संहिता तथा डीऐस असोर्ट के अन्य लिट्रेचर में वर्णित नियमों और संहिता का पालन करूंगा/करूंगी।

4.2 As a Ds.Asort Independent Business Owner, I shall respect everyone with whom I do business with in the same manner in which I expect to be respected.

4.2. डीऐस असोर्ट के एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं मेरे साथ कारोबार करने वाले हर व्यक्ति का उसी प्रकार सम्मान करूंगा/करूंगी जिस प्रकार के सम्मान की उम्मीद मैं उनसे करता/करती हूँ।

4.3 I shall provide true, correct and relevant information of Ds.Asort products, Ds.Asort business opportunities and the benefits to my customers and prospective Independent Business Owners in an honest and truthful manner. Whether communicated verbally or in writing, I shall truthfully give presentation related to Ds.Asort products and to the business opportunity as it is presented in the official Ds.Asort literature.

4.3. मैं अपने ग्राहकों एवं भावी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को ईमानदार और सच्चे तरीके से डीऐस असोर्ट के उत्पादों, डीऐस असोर्ट के कारोबारी अवसरों और लाभों के बारे में सत्य, सही और प्रासंगिक जानकारी प्रदान करूंगा/करूंगी। चाहे मौखिक रूप से या लिखित में संवाद किया गया हो, मैं सच्चे तरीके से डीऐस असोर्ट के उत्पादों और कारोबारी अवसरों

से संबंधित प्रेजेंटेशन दूंगा/दूँगी जैसा कि डीऐस असोर्ट के आधिकारिक लिट्रेचर में प्रस्तुत किया गया है।

4.4 When dealing with customers of Ds.Asort products, I shall be courteous and prompt in servicing and taking orders. I will also handle complaints in a similarly courteous and prompt manner. If customers ask for a replacement of products, I shall handle the replacement procedure as it is outlined in official Ds.Asort literature including Return and Refund Policy.

4.4. डीऐस असॉर्ट उत्पादों के ग्राहकों के साथ काम करते समय, मैं विनम्र और शीघ्रता पूर्वक सेवाएं प्रदान करने और ऑर्डर्स लेने के लिए तत्पर रहूँगा/रहूँगी। मैं भी इसी तरह विनम्र और त्वरित तरीके से शिकायतों को संभालूँगा/संभालूँगी। यदि ग्राहक उत्पादों को बदलने के लिए कहते हैं, तो मैं बदलने प्रक्रिया को संभालूँगा/संभालूँगी, क्योंकि यह रिटर्न और रिफंड नीति सहित आधिकारिक डीऐस असॉर्ट लिट्रेचर में उल्लिखित है।

4.5 I shall carry out the various prescribed responsibilities of a Ds.Asort Independent Business Owner and those of a Fashion Consultant, Franchisee, Baron, Count or those higher up (once I reach such levels of responsibility) as they have been laid out in the official Ds.Asort literature.

4.5. मैं डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर और फैशन कंसल्टेंट, फ़्रैंचाइजी, बैरन, काउंट या इनसे उच्च लेवल (अगर मैं ऐसी जिम्मेदारियों के लेवल पर पहुँच जाता/जाती हूँ) के लिए निर्धारित उन सभी विभिन्न जिम्मेदारियों का वहन करूंगा/करूंगी जैसा कि डीऐस असोर्ट के आधिकारिक लिट्रेचर में वर्णित किया गया है।

4.6 I shall conduct myself only with the highest standards of honesty, integrity, and responsibility.

4.6. मैं ईमानदारी, सत्यनिष्ठा और ज़िम्मेदारी के उच्चतम मानकों के अनुसार ही कार्य करूंगा/करूंगी।

4.7 I shall not use Ds.Asort sales network to market products not acquired from Ds.Asort. I shall adhere to the Direct to Consumer method of distribution. I shall not sell Ds.Asort products in unauthorized manner.

4.7. मैं उन उत्पादों की मार्केटिंग के लिए डीऐस असोर्ट के सेल्स नेटवर्क का इस्तेमाल नहीं करूंगा/करूंगी जिन्हें डीऐस असोर्ट से नहीं खरीदा गया है। मैं डिस्ट्रीब्यूशन के डायरेक्ट–टू–कंज़्यूमर विधि का पालन करूंगा/करूंगी। मैं अनधिकृत तरीके से डीऐस असोर्ट के उत्पादों की बिक्री नहीं करूंगा/करूंगी।

4.8 I shall abide by the law and the regulations of India and /or any other country in which I conduct my Ds.Asort business.

4.8. मैं भारत और/या उन दूसरे देशों के कानूनों और विनियमों का पालन करूंगा/करूंगी जहां मैं डीऐस असोर्ट के अपने कारोबार का संचालन करता/करती हूँ।

4.9 As a Ds.Asort Independent Business Owner, I shall, at all times, work towards enhancing demand for and promotion of sales of Ds.Asort products.

4.9. डीऐस असोर्ट के एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं हर समय डीऐस असोर्ट उत्पादों की मांग में वृद्धि करने या

बिक्री बढ़ाने के लिए काम करूंगा/करूंगी।

4.10 In my capacity as a Ds.Asort Independent Business Owner, I shall only sell to end users. As a Ds.Asort Independent Business Owner, I shall ensure the best possible customer experience to my customers. I understand that Ds.Asort is a direct selling company and that the marketing / business plans of Ds.Asort and the success of the Company depend on Independent Business Owners personally selling products to customers. For the reasons stated above, I agree to present and sell Company's products using only direct to consumer methods such as online or offline selling, and not by any other method without prior written approval from the Company.

4.10. डीऐस असोर्ट के एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं केवल अंतिम उपयोगकर्ता (एंड यूजर्स) को बिक्री करूंगा /करूंगी। डीऐस असोर्ट के एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं अपने ग्राहकों को बेहतरीन ग्राहक अनुभव प्रदान करना सुनिश्चित करूंगा/करूंगी। मैं समझता/समझती हूँ कि डीऐस असोर्ट एक डायरेक्ट सेलिंग कंपनी है और यह कि डीऐस असोर्ट के मार्केटिंग/बिजनेस प्लान्स और कंपनी की सफलता उन इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स पर निर्भर करते हैं जो व्यक्तिगत रूप से ग्राहकों को उत्पादों की बिक्री कर रहे हैं। ऊपर लिखित कारणों से, मैं केवल डायरेक्ट–टू–कंज़्यूमर विधियों जैसे कि ऑनलाइन या ऑफलाइन बिक्री का इस्तेमाल कर कंपनी के उत्पादों की प्रस्तुति एवं बिक्री करूंगा /करूंगी, न कि कंपनी की पूर्व लिखित सहमति के बिना किसी अन्य विधि द्वारा।

4.11 I shall not sell promotional or complimentary material provided by Ds.Asort.

4.11. मैं डीऐस असोर्ट द्वारा प्रदत्त किसी भी प्रचारात्मक या कॉम्प्लिमेंटरी सामग्री की बिक्री नहीं करूंगा/करूंगी।

4.12 All orders placed by me to Ds.Asort are subject to acceptance by Ds.Asort. Ds.Asort reserves right to cancel, at any stage, an order that is placed by a Ds.Asort Independent Business Owners. As an Independent Business Owner I shall always accept all such orders placed by me and honor the Return to Origin Policy of the Company.

4.12. मेरे द्वारा डीऐस असोर्ट को दिए गए सभी ऑर्डर इनके द्वारा स्वीकृत किए जाने के अधीन होंगे। डीऐस असोर्ट के पास यह अधिकार सुरक्षित है कि वह अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स द्वारा दिए गए ऑर्डर को किसी भी समय रद्द कर सकता है। एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं स्वयं द्वारा दिए गए ऐसे सभी ऑर्डरों को हमेशा स्वीकार करूंगा /करूंगी, और कंपनी की रिटर्न–टू–ओरिजिन नीति का पालन करूंगा/करूंगी।

4.13 As an Independent Business Owner, I shall not raise any debt or create an obligation on behalf of Ds.Asort.

4.13. एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं डीऐस असोर्ट की ओर से कोई कर्ज नहीं लूँगा/लूँगी या उन पर कोई दायित्व नहीं चढ़ाऊंगा/चढ़ाऊँगी।

4.14 As an Independent Business Owner, I agree to comply with and accept the terms of the Direct Seller Application Form and submitted my true and correct documents with the Company. It is also understood by me that the Success Plan is

comprised of an integral part of an agreement and may also be revised from time to time. I shall honor the terms and conditions of Direct Seller Contract executed by me with the Company.

4.14. एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं डायरेक्ट सेलर आवेदन फ़ॉर्म की शर्तों का पालन करने और स्वीकार करने, और कंपनी को मेरे सत्य और सही दस्तावेज़ प्रस्तुत करने के लिए सहमत हूँ। मैं यह भी समझता/समझती हूँ कि सक्सेस प्लान (सफलता योजना) अनुबंध का एक अभिन्न हिस्सा है और इसे समय–समय पर संशोधित भी किया जा सकता है। मैं कंपनी के साथ मेरे द्वारा निष्पादित डायरेक्ट सेलर अनुबंध के नियमों और शर्तों का पालन करूंगा/करूंगी।

4.15 I understand that Ds.Asort neither gives any commission nor benefit of any kind for sponsoring an individual. Each Independent Business Owner who qualifies under the rules of Ds.Asort application and verification process shall be presented with a discount based only on the volume of purchases they make each month from Ds.Asort.

4.15. मैं समझता/समझती हूँ कि डीऐस असोर्ट द्वारा किसी व्यक्ति को स्पॉन्सर करने के लिए न तो कोई कमीशन दिया जाता है, न ही किसी प्रकार का लाभ प्रदान किया जाता है। वह प्रत्येक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर जो डीऐस असोर्ट आवेदन के नियमों और सत्यापन प्रक्रिया के तहत पात्र पाया जाता है, उसे डीऐस असोर्ट से प्रत्येक महीने की जाने वाली खरीद की मात्रा के आधार पर ही छूट प्रदान की जाएगी।

4.16 I understand that discounts offered to Independent Business Owners shall be accorded for and calculated for purchases during a calendar month at the end of each month. Ds.Asort reserves the right to withhold the trade discount that is payable to an Independent Business Owner in case there is any outstanding balance in his/her group that is in excess of the period beyond the credit period or if Ds.Asort suspects that payment will not be received against the sales made during a period or for any other reason based on Ds.Asort’s sole discretion and judgement. Ds.Asort may additionally forfeit a trade discount at the sole discretion and judgment of Ds.Asort.

4.16. मैं समझता/समझती हूं कि इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को दी जाने वाली छूट की गणना प्रत्येक माह के अंत में एक कैलेंडर महीने के दौरान की गई खरीद के अनुसार की जाएगी। ऐसी परस्थिति में जब किसी इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर या / उसके समूह में कोई बकाया राशि, जिसका समय कंपनी द्वारा प्रदत्त क्रेडिट अवधि से ज्यादा हो चूका है, या डीऐस असोर्ट को संदेह होता है कि किसी अवधि के दौरान की गई बिक्री के लिए उसे भुगतान नहीं प्राप्त होगा, या फिर डीऐस असोर्ट के पूर्ण विवेकाधिकार एवं निर्णय के आधार पर कोई अन्य कारण मौजूद है, तो डीऐस असोर्ट के पास उस इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर को देय कारोबारी छूट को रोक लगाने का अधिकार सुरक्षित है।। इसके अलावा, डीऐस असोर्ट अपने पूर्ण विवेकाधिकार एवं निर्णय में कारोबारी छूट को जब्त कर सकता है।

4.17 In case the amount due to Independent Business Owners is less than the amount that Ds.Asort specifies as the minimum from time to time. In such a case, Ds.Asort is authorized to credit / accumulate such sums towards any future purchase to be made by me.

4.17 अगर इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को देय राशि उस राशि से कम है जिसे डीऐस असोर्ट द्वारा समय–समय पर न्यूनतम के रूप में निर्धारित किया जाता है। ऐसे मामले में, डीऐस असोर्ट मेरे द्वारा की जाने वाली किसी भी भावी खरीद के निमित्त ऐसी राशि को क्रेडिट/संचय करने के लिए अधिकृत है।

4.18 As an Independent Business Owner, I shall be bound to the valuations of all transactions as they are stated in the documents issued by Ds.Asort at the end of each month or otherwise.

4.18 एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं उन सभी लेनदेन के मूल्यांकनों से बाध्य होऊंगा/होऊंगी जैसा कि प्रत्येक महीने के अंत में या अन्यथा प्रकार से डीऐस असोर्ट द्वारा जारी किए गए दस्तावेज़ों में बताया गया हैं।

4.19 As an Independent Business Owner, I agree to payment through Electronic Clearance Service (ECS) that has been introduced by the RBI. I also agree that if there are any changes in the details of my bank account it will be intimated by me to Ds.Asort in a timely manner. In case the trade discount payment is delayed by factors beyond the control of Ds.Asort I shall not hold Ds.Asort responsible.

4.19 एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं आरबीआई द्वारा शुरू किए गए इलेक्ट्रोनिक क्लियरेंस सर्विस (ईसीएस) के माध्यम से भुगतान करने के लिए सहमत हूँ। इसके अलावा, मैं सहमत हूँ कि अगर मेरे बैंक खाते के विवरणों में कोई भी परिवर्तन होता है तो मेरे द्वारा डीऐस असोर्ट को इसकी सूचना समय पर दी जाएगी। अगर डीऐस असोर्ट के नियंत्रण से बाहर के किसी कारण के चलते कारोबारी छूट के भुगतान में देरी होती है तो इसके लिए मैं डीऐस असोर्ट को जबावदेह नहीं ठहराऊंगा/ठहराऊंगी।

4.20 I as an Independent Business Owner agree to furnish my Permanent Account Number (PAN) and my address proof AADHAR alongwith valid bank account proof, at time of my enrollment and as and also later on whenever the same is requested by Ds.Asort. I agree to accept a consolidated TDS certificate towards tax deducted at source for the period or year ending on 31st March, every year. As an Independent Business Owner, I also authorize Ds.Asort to deduct TDS as per the Income Tax Act. I further agree that Ds.Asort may deduct and tax at a higher rate, as may be applicable from time to time, in case I have not provided a PAN card.

4.20 एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं पंजीकरण के समय और बाद में डीऐस असोर्ट को जब कभी इनकी आवश्यकता महसूस हो, तब बैंक खाते के वैध साक्ष्य सहित अपना स्थायी खाता संख्या (पैन) और मेरे पते का साक्ष्य आधार प्रस्तुत करने की सहमति देता/देती हूँ। मैं प्रत्येक वर्ष संबंधित अवधि के लिए या 31 मार्च को समाप्त वर्ष के लिए स्रोत पर कर कटौती के निमित्त समेकित टीडीएस प्रमाणपत्र स्वीकार करने के लिए सहमत हूँ। एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं डीऐस असोर्ट को आयकर अधिनियम के अनुसार टीडीएस की कटौती करने के लिए भी अधिकृत करता/करती हूँ। इसके अलावा, मैं सहमत हूँ कि अगर मैंने पैन कार्ड प्रदान नहीं किया है तो, समय–समय पर लागू दरों के अनुसार, डीऐस असोर्ट द्वारा उच्च दर पर करों की कटौती की जा सकती है।

4.21 As an Independent Business Owner, I will transfer all information related to the business plan, operations of the Company, terms and conditions, Rules, regulations and Code of Ethics of Ds.Asort to a new Independent Business Owners ,

who has been introduced / sponsored by me or to me, as the case may be and I will ensure that the new Independent Business Owners has understood the same.

4.21 एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं बिजनेस प्लान, कंपनी के संचालनों, नियमों और शर्तों, नियमों, विनियमों और डीऐस असोर्ट की आचार संहिता से संबंधित सभी जानकारी उस नए इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर को ट्रांसफर करूंगा /करूंगी, जिसे मेरे द्वारा या मुझको परिचित / स्पॉन्सर किया गया है, इनमें से जो भी मामला हो, और मैं सुनिश्चित करूंगा/करूंगी कि नए इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर ने इन चीजों को समझ लिया है।

4.22 I as an Independent Business Owner agree to receive commercial communications from Ds.Asort by email and/or text message on my registered email Id and/or mobile number irrespective of my registration with DND registery.

4.22 एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं अपनी पंजीकृत ईमेल आईडी और/या डीएनडी रजिस्ट्री में पंजीकृत होने के बावजूद भी अपने मोबाइल नंबर पर ईमेल और/या पाठ संदेश के माध्यम से डीऐस असोर्ट से वाणिज्यिक संचार प्राप्त करने के लिए सहमत हूँ।

4.23 I undertook to personally update / keep on updating and transfer all information to my team members and others as well, about Ds.Asort’s business activities, policies and compensation plans as they have been provided in the business plan and will ensure that such persons agree to these as the basis of joining Ds.Asort as Fashion Consultant.

4.23 मैं बिजनेस प्लान में प्रदान की गई डीऐस असोर्ट की व्यावसायिक गतिविधियों, नीतियों और मुआवज़ा योजनाओं के बारे में मेरे टीम सदस्यों और दूसरे लोगों को सभी जानकारियाँ निजी तौर पर अपडेट करूंगा/ करूंगी/ अपडेट करना जारी रखूँगा/रखूँगी और उन्हें ट्रांसफर करूंगा/करूंगी, और यह सुनिश्चित करूंगा/करूंगी कि वे लोग भी फैशन कंसल्टेंट के रूप में डीऐस असोर्ट के साथ जुड़ने के आधार पर इनसे सहमत हैं।

4.24 I further confirm that as a Ds.Asort Independent Business Owners, I cannot charge any training fees from individuals sponsored by me.”

4.24 इसके अलावा, मैं पुष्टि करता/करती हूँ कि डीऐस असोर्ट के इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में, मैं अपने द्वारा स्पॉन्सर किए गए व्यक्तियों से किसी भी प्रकार का कोई प्रशिक्षण शुल्क नहीं लूँगा/लूँगी।

5. DISTRIBUTORSHIP WITH DS.ASORT

5.1 To become a Ds.Asort Independent Business Owner, a candidate should be sponsored by an existing Ds.Asort Independent Business Owner.

5. डीऐस असोर्ट के साथ डिस्ट्रीब्यूटरशिप

5.1. डीऐस असोर्ट का एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर बनने के लिए, एक उम्मीदवार को डीऐस असोर्ट के किसी मौजूदा इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा स्पॉन्सर किया जाना आवश्यक है।

5.2 Only an individual is allowed to become Ds.Asort's Independent Business Owner. Ds.Asort reserves the right to refuse to grant distributorship to any individual without assigning any reason.

5.2. डीऐस असोर्ट के पास यह अधिकार सुरक्षित है कि वह कोई भी कारण बताए बिना किसी व्यक्ति को डिस्ट्रीब्यूटरशिप देने से इनकार कर सकता है।

5.3 Applicant must be of the legal age i.e. 18 years to become a Ds.Asort Independent Business Owner.

5.3. डीऐस असोर्ट का एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर बनने के लिए आवेदक कानूनी उम्र अर्थात 18 वर्ष का होना चाहिए।

5.4 Former Ds.Asort Independent Business Owner may apply for re-registration for distributorship after one year from the date of surrendering their distributorship with the Company.

5.4. डीऐस असोर्ट का भूतपूर्व इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर कंपनी को अपनी डिस्ट्रीब्यूटरशिप सौंपने की तारीख से एक वर्ष के बाद डिस्ट्रीब्यूटरशिप के पुनः पंजीकरण के लिए आवेदन कर सकता है।

5.5 Applicant shall disclose in the application form, if required, that the applicant had been a Ds.Asort Independent Business Owner of the Company in the past.

5.5. यदि आवश्यक हुआ, तो आवेदन फ़ॉर्म में आवेदक यह खुलासा करेगा कि वह अतीत में कंपनी का एक डीऐस असोर्ट इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर रहा है।

5.6 A Ds.Asort Independent Business Owner may immediately apply to become a Independent Business Owner again without mentioning that he or she had been a member earlier in case he or she has been inactive for 24 months following termination of membership.

5.6. यदि डीऐस असोर्ट का इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर अपनी सदस्यता की समाप्ति के बाद 24 महीने तक निष्क्रिय रहा है तो वह अतीत में सदस्य रहने की बात का उल्लेख किए बिना फिर से एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर बनने के लिए तत्काल आवेदन कर सकता है।

5.7 Ds.Asort reserves the right to suspend the distributorship of any Independent Business Owner for up to a period of 12 months or indefinitely with immediate effect if it is found that Independent Business Owner has been in violation of Ds.Asort Rules and Conduct.

5.7. अगर यह पाया जाता है कि इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर ने डीऐस असोर्ट के नियमों एवं आचरणों का उल्लंघन किया है तो डीऐस असोर्ट के पास यह अधिकार सुरक्षित है कि वह ऐसे इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर की डिस्ट्रीब्यूटरशिप को तत्काल प्रभाव से 12 महीने तक की अवधि या अनंत काल के लिए निलंबित कर दे।

5.8 A Ds.Asort Independent Business Owner shall disclose his/her conflict of interest as and when arise.

5.8. अगर हितों का टकराव संबंधित कोई भी मुद्दा उत्पन्न होता है तो डीऐस असोर्ट के इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर को इस बारे में

तत्काल खुलासा करना होगा।

5.9 Please refer the website of the Company for more details.

5.9. कृपया अधिक विवरणों के लिए कंपनी की वेबसाइट देखें।

6. THE DETAILS OF MAINTAINING LINES OF SPONSORSHIP AND LICENSE TRANSFER

6.1 Ds.Asort Fashion Consultants are not allowed to re-register under a different line of sponsorship. However, if an Independent Business Owner has violated Company's Rules, all of their accounts pertaining to Ds.Asort shall be frozen and any accumulated benefits will be forfeited with a right to recover the business incentive already paid to such Independent Business Owner.

6. लाइन ऑफ स्पॉन्सरशिप के रखरखाव के विवरण **और लाइसेंस हस्तानांतरण**

6.1. डीऐस असोर्ट के फैशन कंसल्टेंट्स को एक अलग लाइन ऑफ स्पॉन्सरशिप के नीचे पुनः पंजीकरण की अनुमति नहीं है। हालांकि, अगर एक इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर ने कंपनी के नियमों का उल्लंघन किया है तो डीऐस असोर्ट से संबंधित उसके सभी खाते अवरुद्ध (फ्रीज़) कर लिए जाएंगे और ऐसे इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के सभी संचित लाभों, व्यापार प्रोत्साहन, यदि उनका भुगतान हो चुका है, को पुनर्प्राप्त करने के अधिकार के साथ जब्त कर लिया जाएगा।

6.2 Ds.Asort Independent Business Owners can't transfer the distributorship (FCID) with anyone else unless authorized by the Company in writing by imposing such terms or conditions as it may think necessary. However, such distributorship may be transferred in case of death of the Independent Business Owner to their nominee, registered by them with the Company subject to compliance of the terms and conditions of 'License Transfer Policy' of the Company.

6.2. डीऐस असोर्ट के इंडेपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स किसी भी दूसरे व्यक्ति को अपनी डिस्ट्रीब्यूटरशिप (फसीआईडी) ट्रांसफर नहीं कर सकते जब तक कंपनी द्वारा इस तरह के नियम या शर्तों को लागू करके लिखित रूप में अधिकृत नहीं किया जाता है। हालांकि, ऐसे डिस्ट्रीब्यूटरशिप को इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की मृत्यु के बाद उनके नामांकित व्यक्ति को हस्तांतरित किया जा सकता है, जो कंपनी के साथ उनके द्वारा पंजीकृत किया गया हो जहाँ उनके निकटतम पारिवारिक सदस्य को प्राथमिकता दी जाएगी (विशेष रूप से मार्किस और ऊपर के मामले में) , और ऐसा करना कंपनी के 'लाइसेंस ट्रांसफर पॉलिसी' के नियम और शर्तें के अनुपालन के अधीन होगा।

6.3 Such transfer shall only be permitted once per FCID i.e. the same FCID shall never be transferred again by the nominee of the deceased Independent Business Owner in favor of anyone else.

6.3. एफसीआईडी के अनुसार इस तरह के हस्तांतरण को केवल एक बार अनुमति दी जाएगी यानी उसी एफसीआईडी को

किसी अन्य के पक्ष में मृत इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के नॉमिनी के द्वारा फिर से स्थानांतरित नहीं किया जाएगा

7. RESPONSIBILITIES OF AN INDEPENDENT BUSINESS OWNER

7.1 Ds.Asort Independent Business Owners shall not use Ds.Asort network to market products that are not acquired from Ds.Asort.

7. एक स्वतंत्र बिजनेस ऑनर की जिम्मेदारियाँ

7.1. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट के उत्पादों अलावा किसी अन्य कंपनी के उत्पादों के विपणन के लिए डीऐस असोर्ट के नेटवर्क का उपयोग नहीं करेगा

7.2 A Ds.Asort Independent Business Owner shall not solicit or pursued to change his /her line of sponsorship from the network of another Ds.Asort Fashion Consultant.

7.2. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी अन्य डीऐस असोर्ट फैशन कंसल्टेंट के नेटवर्क से अपनी लाइन ऑफ स्पॉन्सरशिप बदलने का अनुरोध या अनुसरण नहीं करेगा।

7.3 Ds.Asort provides only a business opportunity to its Independent Business Owners . Ds.Asort Fashion Consultants neither represent or portray themselves as director, promoter, employees, of the Company nor shall invite or provide employment, job, fixed salary or other accommodation, for and on behalf of the Company. When such Independent Business Owners present Ds.Asort business opportunity to others they must clearly state their identity with sufficient proofs, nature of their relationship with Ds.Asort. Independent Business Owners must state the independent character of their business and make known the fact that no employment with Ds.Asort exists.

7.3. डीऐस असोर्ट सिर्फ अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को कारोबारी अवसर उपलब्ध कराता है। डीऐस असोर्ट के फैशन कंसल्टेंट खुद को न तो कंपनी के निदेशक, प्रमोटर, कर्मचारी के रूप में निरूपित या प्रस्तुत करेंगे, न ही वे कंपनी के लिए और कंपनी की ओर से किसी को रोजगार, नौकरी, निश्चित वेतन या अन्य सुविधा की पेशकश या निमंत्रण देंगे। जब ऐसे इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स दूसरे लोगों के समक्ष डीऐस असोर्ट के कारोबारी अवसर प्रस्तुत करते हैं तो उन्हें स्पष्ट रूप से पर्याप्त साक्ष्य के साथ अपनी पहचान एवं डीऐस असोर्ट के साथ अपने संबंध की प्रकृति के बारे में बताना होगा । इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को अपने कारोबार की स्वतंत्र प्रकृति का उल्लेख करना होगा और इस तथ्य को सामने रखना होगा कि यह डीऐस असोर्ट के साथ कोई रोजगार प्रदान नहीं करता।

7.4 A Ds.Asort Independent Business Owner has no authority to bind or assume an obligation on behalf of Ds.Asort. Independent Business Owners shall indemnify Ds.Asort with respect to costs or damages brought about by non-compliance of Rules / Code or any other provisions of the laws, rules, regulation, notifications, guidelines made in this behalf and amended from time to time.

7.4. डीऐस असोर्ट की ओर से डीऐस असोर्ट इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के पास डीऐस असोर्ट को किसी दायित्व से बाध्य होने या ग्रहण करने का अधिकार नहीं है। यदि डीऐस असॉर्ट के इंडिपेंडेंट बुसिसनेस्स ओनर्स के द्वारा किसी नियम / संहिता या इस संबंध में बनाए गए और समय–समय पर संशोधित कानूनों, नियमों, विनियमों, अधिसूचनाओं, दिशानिर्देशों के किसी भी अन्य प्रावधानों के उलंघन होने के कारण डीऐस असॉर्ट को कोई व्यय या नुकसान होता है तो इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा डीऐस असोर्ट को क्षतिपूर्ति की जाएगी।

7.5 Ds.Asort does not impose any conditions for any minimum purchases, whether in quantities or in value, for its Independent Business Owners . Similarly, a Ds.Asort Independent Business Owner shall not compel or force others to order through him/her or order any minimum quantities or maintain a stock of products.

7.5. डीऐस असोर्ट ने अपने किसी भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर पर किसी भी न्यूनतम खरीद के लिए, चाहे वह मात्रा की दृष्टि से हो या मूल्य की दृष्टि से, कोई शर्त नहीं रखी है। ठीक इसी प्रकार, डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी अन्य को उसके माध्यम से ही ऑर्डर करने या उत्पादों को एक निश्चित न्यूनतम मात्रा में ऑर्डर करने या स्टॉक बनाए रखने के लिए बाध्य नहीं करेंगे या दबाव नहीं डालेंगे।

7.6 All Ds.Asort Independent Business Owners may order any quantity of goods directly from Ds.Asort, but handling and courier fees may vary depending on the size of the order. It is up to the individual Ds.Asort Independent Business Owners' judgment to determine if he/she should keep any stock or not. Independent Business Owners shall buy products depending upon their consumption requirements or selling pattern and in such quantity or of such value that can be foreseen to be sold to consumers or consumed within a reasonable period of time.

7.6. डीऐस असोर्ट के सभी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स सीधे डीऐस असोर्ट को किसी भी मात्रा में उत्पादों का ऑर्डर दे सकते हैं, लेकिन ऑर्डर की साइज़ के आधार पर हैंडलिंग और कूरियर शुल्क अलग अलग हो सकता है। डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के व्यक्तिगत निर्णय पर निर्भर है कि उसे कोई स्टॉक रखना है या नहीं। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर अपनी खपत, आवश्यकताओं या बिक्री पैटर्न के आधार पर और उस मात्रा में या उस मूल्य का उत्पाद खरीदेंगे, जिसे वे मानते हैं कि वे उपभोक्ताओं को बेच सकते हैं या एक उचित समयावधि में उनकी खपत की जा सकती है।

7.7 A Ds.Asort Independent Business Owner shall not place orders in the name of another Ds.Asort Independent Business Owners . Ds.Asort Independent Business Owners shall comply with all laws, rules & regulations and codes of ethics applying to the operation of their distributorship, including any tax laws and regulations regarding tax registration, payment of GST and filing of income tax. Ds.Asort Independent Business Owners shall not engage in any activity which may bring either them or Ds.Asort into disrepute.

7.7. डीऐस असोर्ट का एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी दूसरे डीऐस असोर्ट इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स के नाम से ऑर्डर नहीं करेगा। डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर अपनी डिस्ट्रीब्यूटरशिप के संचालन पर लागू होने वाले सभी कानूनों, नियमों और विनियमों, आचार संहिताओं का पालन करेगा, जिसमें कर पंजीकरण के संबंध में कोई भी कर कानून, जीएसटी का भुगतान और आयकर दाखिल करना भी शामिल है। डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर ऐसी किसी गतिविधि में शामिल नहीं होगा जिससे या तो उसकी या डीऐस असोर्ट की बदनामी हो।

7.8 From the initial contact with a prospective consumer, Ds.Asort Independent Business Owner shall identify herself/himself and explain the purpose of her/his approaching a prospective customer or the purpose of the occasion. Ds.Asort Independent Business Owner shall ensure full transparency of her/his identity as a Ds.Asort Independent Business Owner in any related communication, whether by email, a website, social media page etc. The Independent Business Owner must present his/her name and his/her contact information as well provide information that the sender is not a Ds.Asort official representative. The word “Independent” shall always be added before Ds.Asort “Fashion Consultant or any such higher ranks” on any identity representations such as e-mail signatures, business cards, a website, a social media page and the like.

7.8. एक भावी ग्राहक के साथ शुरुआती संपर्क से ही डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर अपनी सही पहचान प्रस्तुत करेगा और भावी ग्राहक से संपर्क साधने के उद्देश्य या मन्तव्य के बारे में बताएगा। डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी भी संबंधित संचार में, चाहे वह ईमेल, वेबसाइट, सोशल मीडिया पेज, आदि के माध्यम से हो, डीऐस असोर्ट के एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के रूप में अपनी पहचान के बारे में पूर्ण पारदर्शिता सुनिश्चित करेगा। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को अपना नाम और अपनी संपर्क जानकारी प्रदान करनी चाहिए', साथ ही उसे बताना चाहिए कि वह (प्रेषक) डीऐस असोर्ट का एक आधिकारिक प्रतिनिधि नहीं है। शब्द “इंडिपेंडेंट” को डीऐस असोर्ट के “फैशन कंसल्टेंट या किसी भी ऐसे उच्चतर रैंक” से पहले या किसी भी पहचान निरूपण में जैसे कि ईमेल हस्ताक्षर, बिजनेस कार्ड, वेबसाइट, सोशल मीडिया पेज, आदि में हमेशा जोड़ा जाएगा।

7.9 The information which a Ds.Asort Independent Business Owner provides to the consumer shall be provided in a clear and comprehensible manner with due regard to the principles of good faith in commercial transactions and in the principles governing the protection of minors who are unable to give their consent.

7.9. डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा उपभोक्ता को प्रदान की जाने वाली सभी जानकारी वाणिज्यिक लेनदेन में सद्भाव के सिद्धांतों तथा अपनी सहमति देने में असमर्थ नाबालिगों के संरक्षण को नियंत्रित करने वाले सिद्धांतों का पालन करते हुए यथोचित आदर के साथ स्पष्ट और बोधगम्य तरीके से दी जानी चाहिए।

7.10 Ds.Asort Independent Business Owner shall not abuse the trust of individual consumers, shall respect the lack of commercial experience of consumers, if any, and shall not exploit a consumer’s age, illness, mental or physical infirmity, credulity, lack of understanding or lack of an understanding of language.

7.10. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर व्यक्तिगत उपभोक्ताओं के भरोसे का दुरुपयोग नहीं करेगा, वह उपभोक्ताओं के वाणिज्यिक अनुभव की कमी, यदि कोई है, का सम्मान करेगा, और किसी उपभोक्ता की उम्र, बीमारी, मानसिक या शारीरिक दुर्बलता, भोलापन, समझ का अभाव या भाषा समझने की कमी के आधार पर उसका शोषण नहीं करेगा।

7.11 Ds.Asort Independent Business Owner shall discontinue a demonstration or sales presentation on the request of the consumer. If the Independent Business Owner has given a presentation to a prospect fairly it is possible that the prospect shall wish to commence a relationship with Ds.Asort Independent Business Owner in the future.

7.11. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर उपभोक्ता के अनुरोध पर डेमो या बिक्री प्रेजेंटेशन को रोक देगा। अगर इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर ने किसी भावी ग्राहक को उचित ढंग से प्रस्तुति दी है, तो इस बात की संभावना है कि वह भावी ग्राहक भविष्य में डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के साथ संबंध स्थापित करना चाहे।

7.12 The Independent Business Owner must also take appropriate steps to ensure the protection of private information provided by actual or prospective consumers. Ds.Asort Independent Business Owner must ensure that personal telephone or electronic contact is made in a reasonable manner and during reasonable hours to avoid intrusiveness.

7.12. इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को वास्तविक या भावी उपभोक्ताओं द्वारा प्रदान की गई निजी जानकारी का संरक्षण सुनिश्चित करने के लिए उचित कदम भी उठाने होंगे। डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को दखलंदाजी से बचने के लिए यह सुनिश्चित करना चाहिए कि निजी टेलीफोन या इलेक्ट्रोनिक संपर्क उपयुक्त ढंग से और उचित समय में किया गया है।

7.13 A Ds.Asort Independent Business Owner shall never be involved in interviews regarding, or referring to Ds.Asort with any media, whether by television, internet, radio, magazines etc. Nor may they utilize any advertising media (including viral advertising as SMS, internet etc.) for the purposes of marketing of their Ds.Asort business without Ds.Asort’s prior written consent.

7.13. डीऐस असोर्ट का एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर कभी भी डीऐस असोर्ट के संबंध में या उससे संबंधित किसी भी मीडिया के साथ, चाहे टेलीविज़न, इंटरनेट, रेडियो, पत्रिका, आदि कोई भी माध्यम क्यों न हो, किसी भी इंटरव्यू में भाग नहीं लेगा; न ही वह डीऐस असोर्ट की पूर्व लिखित सहमति के बिना डीऐस असोर्ट के साथ अपने कारोबार के विपणन के उद्देश्य से किसी भी विज्ञापन मीडिया (एसएमएस, इंटरनेट, आदि वायरल विज्ञापन सेवाओं सहित) का उपयोग कर सकता है।

7.14 Ds.Asort Independent Business Owners shall not be involved in social media dialogues which misrepresent or give incorrect or misleading information about Ds.Asort, its products or services, or which may lead Ds.Asort to suffer a loss of

reputation.

7.14. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर ऐसे किसी भी सोशल मीडिया संवाद में शामिल नहीं होगा जो डीऐस असोर्ट के बारे में, इसके उत्पादों या सेवाओं के बारे में गलत या भ्रामक जानकारी निरूपित करता हो या प्रदान करता हो, या जिससे डीऐस असोर्ट की प्रतिष्ठा को नुकसान पहुँच सकता हो।

7.15 Ds.Asort Independent Business Owners shall not use misleading, deceptive and/or unfair trade practices including but not limited to unfair recruiting practices, misrepresentation of actual or potential sales or earnings, exaggerating the business opportunity, and overstating advantages of direct selling to any prospective direct seller when interacting with prospective direct sellers.

7.15. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी भी भ्रामक, कपटपूर्ण और/या अनुचित कारोबारी प्रथाओं का उपयोग नहीं करेगा, जिनमें अनुचित रूप से भर्ती प्रक्रिया अपनाना, वास्तविक या संभावित बिक्री या कमाई की गलतबयानी करना, कारोबारी अवसर को बढ़ा चढ़ा कर बताना, और किसी भावी डायरेक्ट सेलर से बातचीत करते समय उसे डायरेक्ट सेलिंग के फ़ायदों के बारे में बढ़ा–चढ़ा कर बतलाना शामिल है किंतु इन तक ही सीमित नहीं है।

7.16 Ds.Asort Independent Business Owners shall not present as fact, representations to a prospective direct seller that cannot be verified or make promises that cannot be fulfilled. Any such misleading or false commitments shall be individual liability of the Independent Business Owners and the Company shall upon receipt of complaint, terminate their distributorship.

7.16. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी भावी डायरेक्ट सेलर के सामने कोई ऐसा तथ्य, वर्णन नहीं करेगा जिसे सत्यापित नहीं किया जा सकता है, या कोई ऐसा वादा नहीं करेगा जिसे पूरा नहीं किया जा सकता है। ऐसे किसी भी भ्रामक या गलत वादे के लिए उस इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की स्वयं की जबावदेही होगी, और कंपनी ऐसी कोई शिकायत मिलने पर उसकी डिस्ट्रीब्यूटरशिप समाप्त कर देगी।

7.17 Ds.Asort Independent Business Owners shall not knowingly make, omit, engage, or cause, or permit to be made, any representation relating to the direct selling operation, including the compensation system and the agreement between Ds.Asort and himself or herself that is false and/or misleading.

7.17. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर जानबूझकर मेहनताना भुगतान प्रणाली तथा डीऐस असोर्ट एवं उसके बीच के अनुबंध सहित डायरेक्ट सेलिंग संचालन के संबंध में किसी गलत और/या भ्रामक तथ्यों का वर्णन नहीं करेगा, या किसी अन्य को ऐसा करने की अनुमति नहीं देगा।

7.18 Ds.Asort Independent Business Owner shall not demand or encourage direct sellers sponsored by the first mentioned direct seller to purchase Ds.Asort products in unreasonably large amounts.

7.18. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर अनुचित रूप से भारी मात्रा में डीऐस असोर्ट के उत्पादों की खरीद के लिए प्रथम उल्लिखित डायरेक्ट सेलर द्वारा स्पांसर किए गए डायरेक्ट सेलर्स से मांग नहीं करेगा या उन्हें प्रेरित नहीं करेगा ।

7.19 Ds.Asort Independent Business Owner shall not provide any Ds.Asort Literature and/or not provide collateral issued by Ds.Asort, to a prospective and/or existing direct seller or float any venture that has not been approved by Ds.Asort.

7.19. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी भावी और/या मौजूदा डायरेक्ट सेलर को कोई भी डीऐस असोर्ट लिट्रेचर और इसके द्वारा जारी कोलेटरल प्रदान नहीं करेगा, या कोई ऐसा उद्यम चालू नहीं करेगा जिसे डीऐस असोर्ट की मंजूरी नहीं मिली है

8. ADDITIONAL RULES AND POLICIES INDEPENDENT BUSINESS OWNER MUST FOLLOW

8.1 There are no exclusive territories or franchises (With the term "Franchises" used here not pertaining to Ds.Asort rank of the same name and shall have no legal parlance) available under Ds.Asort policy. No Ds.Asort Independent Business Owner has the authority to grant, sell, assign or transfer such a territory or franchise (With the term "Franchises" used here not pertaining to Ds.Asort rank of the same name). Every Ds.Asort Independent Business Owner is free to conduct his/her business in any area of the country in legal manner.

8. वे अतिरिक्त नियम और नीतियाँ जिनका स्वतंत्र बिजनेस ऑनर को पालन करना चाहिए

8.1. डीऐस असोर्ट नीति के तहत कोई विशेष क्षेत्र या फ़्रैंचाइजी उपलब्ध नहीं है (यहां इस्तेमाल किया गया "फ़्रैंचाइजी" शब्द समान नाम के डीऐस असोर्ट रैंक से संबंधित नहीं है और उसकी कोई कानूनी भाषा नहीं होगी)। डीऐस असोर्ट के किसी भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के पास ऐसा क्षेत्र या फ़्रैंचाइजी प्रदान करने, बेचने, निर्दिष्ट करने या ट्रांसफर का अधिकार नहीं है (यहां इस्तेमाल किया गया "फ़्रैंचाइजी" शब्द समान नाम के डीऐस असोर्ट रैंक से संबंधित नहीं है)। डीऐस असोर्ट का प्रत्येक स्वतंत्र बिजनेस ऑनर कानूनी तरीके से देश के किसी भी भूभाग में अपना कारोबार संचालित करने के लिए स्वतंत्र है।

8.2 Ds.Asort Independent Business Owner must respect that Ds.Asort presently operates only in one market, and not in all countries worldwide. Ds.Asort strictly observes its obligations related to product safety, product registration, and other rules that may apply to trade in India. Ds.Asort bears no responsibility for any damage, disputes or claims arising from or related to cross-border trade conducted by Ds.Asort Independent Business Owners in any country outside the

market in which Ds.Asort operates. Thus Ds.Asort will hold Ds.Asort Independent Business Owner fully liable for such actions.

8.2. डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को इस बात का सम्मान करना चाहिए कि डीऐस असोर्ट वर्तमान में केवल एक बाज़ार में काम करता है, न कि दुनिया भर के सभी देशों में। डीऐस असोर्ट द्वारा उत्पाद सुरक्षा, उत्पाद पंजीकरण, और उन अन्य नियमों से संबंधित अपने दायित्वों का सख्ती से पालन किया जाता है जो भारत में कारोबार के लिए लागू होते हैं। डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स द्वारा डीऐस असोर्ट के संचालन वाले बाजार से बाहर के किसी भी देश में किए गए सीमा–पार कारोबार से उत्पन्न या संबंधित किसी भी क्षति, विवाद या दावों के लिए डीऐस असोर्ट की कोई जिम्मेदारी नहीं है। इस प्रकार, ऐसे कार्यों के लिए डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स पूरी तरह उत्तरदायी होंगे।

8.3 A Ds.Asort Independent Business Owner is independent from Ds.Asort. The only title which may be used on business cards, other printed materials or in email communication is **“Independent Business Owner”** or **“Independent Fashion Consultant”** or **“Ds.Asort Independent Fashion Consultant”.**

8.3. डीऐस असोर्ट का इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट से स्वतंत्र है। बिजनेस कार्ड, अन्य मुद्रित सामग्रियों या ईमेल संचार में उपयोग किया जा सकने वाला एकमात्र टाइटल है– " इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर" या "**स्वतंत्र फैशन कंसल्टेंट** " या " **डीऐस असोर्ट का स्वतंत्र फैशन कंसल्टेंट**"।

8.4 Promotional materials, Ds.Asort’s Independent Business Owners’ Personal Home Pages and any social media applications, e.g. on Facebook, Instagram, WhatsApp, provided by Ds.Asort can be used as specified without further approval. It is understood that Ds.Asort Independent Business Owners cannot register or host any website, social page or homepage with the domain name or with the intellectual property right, trade name that includes the word “Ds.Asort”, “Asort” or any of its brand ames. Ds.Asort Independent Business Owners can drive traffic to official Ds.Asort websites, blogs, walls and like. Non-compliance of this clause may lead immediate suspension / termination of distributorship.

8.4. डीऐस असोर्ट द्वारा प्रदान की गई प्रचार सामग्री, डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स का पर्सनल होम पेज और कोई भी सोशल मीडिया एप्लिकेशन, जैसे कि फेसबुक, इंस्टाग्राम, व्हाट्सऐप का आगे बिना किसी अनुमोदन के निर्दिष्ट रूप में उपयोग किया जा सकता है। यह समझा जाता है कि डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स ऐसे किसी डोमेन नाम या बौद्धिक संपदा अधिकार, ट्रेड नाम के साथ ऐसे किसी भी वेबसाइट, सोशल पेज या होमपेज को रजिस्टर या होस्ट नहीं कर सकते जिनमें शब्द “डीऐस असोर्ट”, “असोर्ट” या इसका कोई भी ब्रांड नाम शामिल हो। डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स द्वारा डीऐस असोर्ट की आधिकारिक वेबसाइट, ब्लॉग, वॉल, आदि पर ट्रैफिक भेजा जा सकता है। इस खंड का अनुपालन नहीं करने से उनकी डिस्ट्रीब्यूटरशिप तत्काल निलंबित/समाप्त की जा सकती है।

8.5 Ds.Asort reserves the right to pre-approve the material that will be published.

8.5. डीऐस असोर्ट के पास प्रकाशित की जाने वाली सामग्री की पूर्व–स्वीकृति देने का अधिकार सुरक्षित है।

8.6 Ds.Asort trademarks, logos, and brand names are the intellectual property of Ds.Asort and shall not be used by a Ds.Asort Independent Business Owner as printed materials nor may they be published on the Internet without prior written consent from Ds.Asort. If such consent is obtained, trademarks and logos must be used exactly as stated in Ds.Asort guidelines.

8.6. डीऐस असोर्ट के ट्रेडमार्क, लोगो और ब्रांड नाम डीऐस असोर्ट की बौद्धिक संपदा हैं, और डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा मुद्रित सामग्री के रूप में इनका उपयोग नहीं किया जाएगा, न ही उन्हें डीऐस असोर्ट की पूर्व लिखित सहमति के बिना इंटरनेट पर प्रकाशित किया जा सकता है। यदि ऐसी सहमति प्राप्त की जाती है, तो ट्रेडमार्क और लोगो का उपयोग ठीक उसी प्रकार से किया जाना चाहिए जैसा कि डीऐस असोर्ट के दिशानिर्देशों में बताया गया है।

8.7 No Ds.Asort Independent Business Owner may produce or procure from any source other than from Ds.Asort any item upon which the trademarks or logos are printed or displayed unless specific prior permission is obtained from Ds.Asort.

8.7. डीऐस असोर्ट का कोई भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट से भिन्न किसी भी स्रोत से ऐसा कोई आइटम उत्पादित या खरीद नहीं सकता है जिस पर ट्रेडमार्क या लोगो मुद्रित या प्रदर्शित किए गए हैं और जिनके लिए डीऐस असोर्ट से विशेष रूप से पूर्व अनुमति प्राप्त नहीं की गई है।

8.8 All Ds.Asort printed material, videos, photographs, designs are protected by copyright and should not be reproduced in whole or in part by anyone, either in printed materials or published on the Internet or any other medium, without prior written approval from Ds.Asort. When copyrighted material is legitimately used it is mandatory that reference to Ds.Asort copyright is made in a visible and unambiguous way.

8.8. डीऐस असोर्ट की सभी मुद्रित सामग्री, वीडियो, फोटोग्राफ, डिज़ाइनें कॉपीराइट द्वारा संरक्षित हैं, और डीऐस असोर्ट से पूर्व लिखित अनुमति के बिना किसी भी व्यक्ति द्वारा, चाहे मुद्रित सामग्री के रूप में अथवा इंटरनेट या किसी अन्य माध्यम पर प्रकाशित किए जाने के लिए, इन्हें पूर्णतः या अंशतः पुनः उत्पादित नहीं कर सकता। कॉपीराइट सामग्री का वैध रूप से उपयोग किए जाते समय, दृश्यमान और स्पष्ट तरीके से डीऐस असोर्ट के कॉपीराइट का संदर्भ दिया जाना अनिवार्य है।

8.9 No Ds.Asort Independent Business Owner shall sell to, sell in, demonstrate or display Ds.Asort products in any retail outlet, without prior written approval from Ds.Asort.

8.9. डीऐस असोर्ट का कोई भी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट से पूर्व लिखित अनुमति के बिना किसी भी रिटेल आउटलेट में न तो डीऐस असोर्ट के उत्पाद बेचेगा, न आगे उसे बेचने देगा, न तो डेमो देगा, न ही प्रदर्शित करेगा।

8.10 The contents of Ds.Asort websites such as text, graphics, photographs, designs, and programming are copyright protected and may not be utilized for any commercial use without prior written approval from Ds.Asort.

8.10. डीऐस असोर्ट वेबसाइट की सामग्री जैसे कि टेक्स्ट, ग्राफिक्स, फोटोग्राफ, डिज़ाइन और प्रोग्रामिंग, आदि कॉपीराइट संरक्षित है और इसका डीऐस असोर्ट से पूर्व लिखित अनुमति के बिना किसी भी व्यावसायिक उद्देश्य के लिए उपयोग नहीं किया जा सकता है।

8.11 Spamming (the abuse of electronic messaging systems to indiscriminately send unsolicited bulk messages) is strictly prohibited. A Ds.Asort Independent Business Owner is advised to limit the number of promotional emails sent to end-customers so as not to cause disturbance to the receiver. It is re-iterated that such messages, if any, cannot be sent on behalf of Ds.Asort and therefore full responsibility for the contents lies with Independent Business Owner.

8.11. स्पैमिंग (अनचाहे थोक संदेशों को अंधाधुंध रूप से भेजने के लिए इलेक्ट्रॉनिक मैसेजिंग सिस्टम का दुरुपयोग) सख्ती से प्रतिबंधित है। डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को सलाह दी जाती है कि वह अंतिम ग्राहकों को भेजे जाने वाले प्रचारात्मक ईमेल की संख्या को सीमित रखे ताकि इनके प्राप्तकर्ता को कोई परेशानी न हो । यह पुनः दोहराया जाता है कि डीऐस असोर्ट की ओर से ऐसा संदेश, यदि कोई है, नहीं भेजा जा सकता है, और ऐसी सामग्री की पूरी जिम्मेदारी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर की है।

8.12 Under no circumstances is any person authorized to repackage or alter the packaging or labeling of Ds.Asort products. Ds.Asort products are only to be sold in their original packaging.

8.12. किसी भी परिस्थिति में कोई भी व्यक्ति डीऐस असोर्ट के उत्पादों की पैकेजिंग या लेबलिंग को पुनः पैकेज करने या बदलने के लिए अधिकृत नहीं है। डीऐस असोर्ट के उत्पादों को केवल उनकी मूल पैकेजिंग में बेचा जा सकता है।

8.13 Ds.Asort reserves the right to deduct, at any time, any overdue invoices from any Performance Discount or Bonus due for payment to Ds.Asort Independent Business Owners .

8.13. डीऐस असोर्ट किसी भी समय, डीऐस असोर्ट इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स के प्रदर्शन बोनस या बोनस में से किसी भी अतिदेय बिल की राशि को काटने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

8.14 Ds.Asort has the right to change its prices and its range without prior notice. Ds.Asort will not give a performance discount, bonus or any other compensation for any losses suffered due to a change in price, a change in the range, or if products are out of stock.

8.14. डीऐस असोर्ट के पास अपनी कीमतों और अपनी रेंज में पूर्व सूचना के बिना बदलाव का अधिकार है। डीऐस असोर्ट

द्वारा कीमतों या रेंज में बदलाव या स्टॉक समाप्ति के चलते होने वाले किसी भी नुकसान के लिए कोई भी प्रदर्शन छूट, बोनस या कोई अन्य क्षतिपूर्ति नहीं दी जाएगी।

8.15 Upon termination of an Independent Business Owners' relationship with Ds.Asort, Ds.Asort agrees to repurchase products from the Fashion Consultant, except if the agreed terms have not been violated and such return is qualified under the Return and Refund (Buy-back) Policy of the Company. All of the following conditions must be met for refund:

8.15. डीऐस असोर्ट के साथ एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के संबंध की समाप्ति पर, डीऐस असोर्ट फैशन कंसल्टेंट से उत्पादों को फिर से खरीदने के लिए सहमत है, बशर्ते कि सहमत शर्तों का उल्लंघन न हुआ हो और ऐसी वापसी कंपनी की रिटर्न और रिफ़ंड (बाय–बैक) नीति के तहत योग्य है। रिफ़ंड के लिए निम्नलिखित सभी शर्तों को पूरा किया जाना चाहिए:

- Returns must be made within 30 days from date of Invoice.
- इनवॉइस की तारीख से 30 दिनों के भीतर रिफ़ंड किया जाना चाहिए।
- Amount will be refunded as per Return and Refund policy after deduction of any performance discount or bonus paid to the Sales network team.
- सेल्स नेटवर्क टीम को दिए गए किसी भी प्रदर्शन छूट या बोनस की कटौती के बाद रिटर्न और रिफ़ंड नीति के अनुसार राशि वापस की जाएगी।
- Items returned must be currently marketable and in saleable condition with live status in Ds.Asort inventory.
- लौटाए गए उत्पाद वर्तमान में डीऐस असोर्ट इंवेंट्री में लाइव स्थिति के साथ मार्केटेबल और बिक्री योग्य स्थिति में होने चाहिए।
- Other conditions as stipulated in 30 days return and refund policy, return to origin policy of the Company.

For the purposes of this clause, currently, marketable Ds.Asort inventory means any products that:

have not been used, opened or tampered with in any way.
Product is in marketable and saleable conditions.

are still marketed by Ds.Asort on its website.

- अन्य शर्तों का उल्लेख कंपनी की 30 दिनों की रिटर्न और रिफ़ंड नीति, रिटर्न–टू–ओरिजिन नीति में किया गया है।

इस खंड के उद्देश्य से, वर्तमान में, मार्केटेबल डीऐस असोर्ट इंवेंट्री का अर्थ ऐसे किसी भी उत्पाद से है जो:

किसी भी तरह से इस्तेमाल, खोला या छेड़छाड़ नहीं किया गया है।

उत्पाद मार्केटेबल और बिक्री योग्य स्थिति में है।

अभी भी डीऐस असोर्ट द्वारा अपनी वेबसाइट पर विपणन के लिए उपलब्ध है।

- If a Ds.Asort Independent Business Owner is in any way is involved, illegally or otherwise, in any dispute or activity that may involve or negatively affect Ds.Asort or its reputation, such an Ds.Asort Independent Business Owner should immediately inform Ds.Asort.

- यदि डीऐस असोर्ट का कोई इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी भी ऐसे विवाद या गतिविधि में, गैर–कानूनी या अन्यथा रूप में, किसी भी प्रकार से शामिल है जिससे डीऐस असोर्ट या इसकी प्रतिष्ठा नकारात्मक रूप से प्रभावित हो सकती है, तो डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को इस बारे में तत्काल डीऐस असोर्ट को सूचित करना होगा।

- Ds.Asort reserves the right to expand or revise Ds.Asort Business Plan, qualification criteria, or the Code and Rules at its sole discretion. Independent Business Owners shall must visit the website of the Company regularly to update themselves.

- डीऐस असोर्ट के पास स्वयं के विवेकाधिकार में डीऐस असोर्ट के बिजनेस प्लान, योग्यता मानदंड, या संहिता और नियमों का विस्तार या संशोधन करने का अधिकार सुरक्षित है। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को स्वयं को अपडेट रखने के लिए नियमित रूप से कंपनी की वेबसाइट पर जाना चाहिए।

9. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THOSE AT HIGHER LEVELS

In addition to the general rules above, which apply to all Ds.Asort Independent Business Owners , the following rules apply specifically to those who are higher up, such as Marquis and above, in Ds.Asort distributors hierarchy.

9. उच्च स्तर वाले लोगों के अधिकार और जिम्मेदारियाँ

डीऐस असोर्ट के सभी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स पर लागू होने वाले उपरोक्त सामान्य नियमों के अलावा, निम्नलिखित नियम विशेष रूप से उन लोगों पर लागू होते हैं जो डीऐस असोर्ट के डिस्ट्रीब्यूटर पदानुक्रम में उच्च स्तर पर हैं, जैसे कि मार्क्विस और उससे ऊपर।

Violation of any of these special rules will result in immediate loss of status and of any underlying privileges - including any related compensation and benefits - and may even result in termination of Ds.Asort distributorship.

इनमें से किसी भी विशेष नियम के उल्लंघन के चलते उनकी स्थिति और अंतर्निहित विशेषाधिकार का तत्काल नुकसान होगा – जिसमें कोई भी संबंधित मेहनताना और लाभ शामिल है – और यहाँ तक कि डीऐस असोर्ट से उनकी डिस्ट्रीब्यूटरशिप भी समाप्त की जा सकती है।

9.1 As a high ranking Marquis working with Ds.Asort, you not represent or be a member / distributor of any other direct selling company;

9.1. डीऐस असोर्ट के साथ काम कर रहे उच्च रैंकिंग मार्क्विस के रूप में, आप किसी भी अन्य डायरेक्ट सेलिंग कंपनी का प्रतिनिधित्व नहीं करते हैं या उनके सदस्य/डिस्ट्रीब्यूटर नहीं हो सकते हैं।

9.2 The spouse of a Marquis who is also a representative, distributor or member of any other direct selling company is not allowed to participate in any Ds.Asort meeting or event. The activities of such a spouse must be kept separate from the Marquis’s activities related to Ds.Asort. Those of the designation of Marquis and above working with Ds.Asort are required to intimate Ds.Asort in case his/her spouse is a representative / distributorship of any other direct selling company to avoid conflict of interest.

9.2. ऐसे मार्क्विस का जीवनसाथी जो स्वयं भी किसी अन्य डायरेक्ट सेलिंग कंपनी का प्रतिनिधि, डिस्ट्रीब्यूटर या सदस्य है, उसे डीऐस असोर्ट की मीटिंग या इवेंट में भाग लेने की अनुमति नहीं है। ऐसे जीवनसाथी की गतिविधियाँ डीऐस असोर्ट से संबंधित मार्क्विस की गतिविधियों से अलग रखी जानी चाहिए। डीऐस असोर्ट के साथ मार्क्विस या उससे ऊपर के पदनाम वालों के लिए यह आवश्यक है कि यदि उनके जीवनसाथी के पास किसी अन्य डायरेक्ट सेलिंग कंपनी का प्रतिनिधित्व/डिस्ट्रीब्यूटरशिप है तो हितों के टकराव से बचने के लिए इस बारे में डीऐस असोर्ट को सूचित करें।

9.3 Individuals who are Marquis or above must agree to comply with any additional rules or instructions which are communicated from time to time by Ds.Asort.

9.3. मार्क्विस या इससे ऊपर के पदनाम वाले लोगों को समय–समय पर डीऐस असोर्ट द्वारा सूचित किये गए ऐसे किसी भी अतिरिक्त नियम या निर्देशों का पालन करना होगा।

10. COMPLAINT HANDLING PROCEDURE

10.1 Ds.Asort has a dynamic system for handling any complaints and for which Ds.Asort has established a Customer Care team and Grievance Redressal Committee. All complaints that are related to Ds.Asort products should be directed to Ds.Asort Customer Services.

10. शिकायत प्रबंधन प्रक्रिया

10.1. डीऐस असोर्ट के पास किसी भी शिकायत के प्रबंधन के लिए एक डायनेमिक सिस्टम है, और इसके लिए डीऐस असोर्ट द्वारा कस्टमर केयर टीम और शिकायत निवारण कमिटी गठित की गई है। डीऐस असोर्ट के उत्पादों से संबंधित सभी शिकायतें डीऐस असोर्ट की कस्टमर सर्विस को भेजी जानी चाहिए।

10.2 Ds.Asort has also a compliance monitoring mechanism for handling complaints that are related to breach of terms, Rules, and Code. Such complaints are handled by a Grievance Redressal Team that is headed by designated officers of the Company. Details are also available on the website of the Company.

10.2. डीऐस असोर्ट के पास उन शिकायतों को संभालने के लिए एक अनुपालन निगरानी तंत्र भी है जो शर्तों, नियमों और संहिता के उल्लंघन से संबंधित हैं। ऐसी शिकायतों को शिकायत निवारण टीम द्वारा संभाला जाता है जिसका नेतृत्व कंपनी के नामित अधिकारियों द्वारा किया जाता है। इससे संबंधित विवरण कंपनी की वेबसाइट पर भी उपलब्ध हैं।

11. COMMUNICATION OF GUIDELINES FOR INDEPENDENT BUSINESS OWNERS

11.1 When approaching a Customer or a Potential Prospective Independent Business Owner, ensure the Following:

11. इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स के लिए संचार दिशानिर्देश

11.1. किसी ग्राहक या संभावित इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर से संपर्क करते समय, निम्नलिखित सुनिश्चित करें:

- Truthfully identify yourself and explain the purpose of your solicitation, the identity of Ds.Asort, and the nature of Ds.Asort products.

- अपनी सही पहचान देते हुए अपने आग्रह का उद्देश्य, डीऐस असोर्ट का परिचय तथा डीऐस असोर्ट के उत्पादों की प्रकृति के बारे में बताएं।

- Answer all questions truthfully and in a fair and understandable manner.

- सच्चाई के साथ और उचित तथा समझने योग्य तरीके से सभी सवालों का जवाब दें।

- Refer your contact to visit Ds.Asort website where he or she may read more about the products and specifically draw your customer or potential to Ds.Asort complaint handling procedures.

- अपने संपर्क को डीऐस असोर्ट की वेबसाइट देखने के लिए कहें, जहां वह उत्पादों के बारे में और अधिक पढ़ सकता है, और अपने ग्राहक या भावी इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को विशेष रूप से डीऐस असोर्ट की शिकायत प्रबंधन प्रक्रियाओं के बारे में बताएं।

- Offer Ds.Asort customers a complete explanation and demonstration of Ds.Asort fashionwear, share the accurate price list of products, a correct explanation of the terms of payment, and an accurate explanation of the terms of guarantee as well.

- डीऐस असोर्ट के ग्राहकों को डीऐस असोर्ट के फैशनवियर का पूर्ण विवरण एवं डेमो दें, उत्पादों की सही कीमत सूची साझा करें, भुगतान संबंधी शर्तों के बारे में सही स्पष्टीकरण दें, इसके साथ ही गारंटी की शर्तों के बारे में भी बताएं।

- Respect the privacy and other personal constrains an individual may be under (e.g. time, place, physical condition)

- व्यक्ति की गोपनीयता और उसकी अन्य निजी विवशताओं का सम्मान करें (उदा., समय, स्थान, शारीरिक स्थिति)

- While giving a presentation, a prospective customer may ask you to discontinue and you should respect their actions and do so. Keep in mind that many such prospective customers may change their mind in the future and ask to learn more about the business opportunity you had tried to present.

- प्रेजेंटेशन देते समय, एक संभावित ग्राहक आपको यह बंद करने के लिए कह सकता है और आपको उनकी बातों का सम्मान करते हुए तुरंत ऐसा करना चाहिए। ध्यान रखें कि ऐसे कई भावी ग्राहक भविष्य में अपना मन बदल सकते

हैं, और उस कारोबारी अवसर के बारे में अधिक जानने के लिए कह सकते हैं, जिन्हें आपने पूर्व में बताना चाहा था।

- Inform every customer about his or her right to return a product and their right to receive a refund.

- प्रत्येक ग्राहक को कोई उत्पाद वापस लौटाने और उसके बदले में रिफ़ंड प्राप्त करने के उसके अधिकार के बारे में बताएं।

At the time of sale, provide the following Information
बिक्री के समय, निम्नलिखित जानकारी प्रदान करें

a. Your name, address, enrollment number or registration numbers, proof of identity and telephone number of Ds.Asort and details about Ds.Asort.

a. अपना नाम, पता, नामांकन संख्या या पंजीकरण संख्या, पहचान का साक्ष्य और डीऐस असोर्ट का टेलीफोन नंबर और डीऐस असोर्ट के बारे में विवरण।

B. You must provide a description of the goods and services to be supplied.

b. आपको सप्लाई की जाने वाली वस्तुओं और सेवाओं का विवरण प्रदान करना चाहिए।

C. You must explain about the companies returns policy to the customer in detail before any transaction and also explain to the customer about the product's warranty and about the replacement procedure in case a product is found to be defective.

c. आपको किसी भी लेनदेन से पहले ग्राहक को कंपनी की रिटर्न नीति के बारे में बताएँगे, इसके साथ ही ग्राहक को उत्पाद की वारंटी तथा दोषपूर्ण उत्पाद मिलने पर रिप्लेसमेंट प्रक्रिया के बारे में भी बताएँगे।

D. A customer must be provided with the date the order was placed, the expected date of delivery, the total amount the customer must pay, and the bill and receipt.

d. ग्राहक को ऑर्डर देने की तिथि, सुपुर्दगी की प्रत्याशित तिथि, ग्राहक द्वारा भुगतान की जाने वाली कुल राशि, और बिल तथा रसीद दी जानी चाहिए।

E. Customers must be provided with information about their right to cancel an order and their right to return a product that is in a saleable condition. They must also be provided with information about how they may avail a full refund on the sum of money they have paid should they decide to return a product.

e. ग्राहकों को ऑर्डर रद्द करने के उसके अधिकार और बिक्री योग्य स्थिति में मौजूद उत्पाद को वापस करने के उसके अधिकार के बारे में जानकारी प्रदान करेंगे। उन्हें यह जानकारी भी प्रदान की जानी चाहिए कि यदि वे कोई उत्पाद वापस करने का फैसला करते हैं तो भुगतान की गई धनराशि के लिए पूरा रिफ़ंड कैसे प्राप्त कर सकते हैं।

F. The Company shall provide replacement or refund as per the choice of the Independent Business Owner subject to the ‘**30 day’s Return and Refund Policy**’ as applicable from time to time.

f. कंपनी इंडिपेंडेंट बिजनेस ओनर की पसंद के अनुसार रिप्लेसमेंट या रिफंड प्रदान करेगी जो कि कंपनी की समय–समय पर लागू होने वाली 30 दिनों की रिटर्न एंड रिफंड पॉलिसी के अधीन होगा।

Important Points on 30 days’ Return and Refund Policy:

30 दिनों की रिटर्न और रिफंड नीति की महत्वपूर्ण जानकारी:

i. Orders can be replaced or cancelled within 30 days from the date of purchase subject to the provisions of ‘Return and Refund policy’ of the Company. In such case, DS.Asort shall issue coupon of the value of product which can be used by the Independent Business Owner for all subsequent purchases from DS.Asort as per its validity. However, any purchase done through such coupons shall not be eligible for any kind of business incentives.

i. क्रय की तारीख से 30 दिनों के अंदर ऑर्डर्स को बदला या रद्द किया जा सकता है जो कंपनी की रिटर्न और रिफंड पॉलिसी के प्रावधानों के अधीन है। ऐसे मामले में, डीऐस असॉर्ट उस उत्पाद के मूल्य कि राशि का कूपन जारी करेगा, जिसका उपयोग इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर भविष्य में डीऐस असॉर्ट के प्रोडक्ट्स खरीदने के लिए, कूपन की वैधता के अनुसार, कर सकते हैं। हालांकि, इन कूपन का प्रयोग करके की गयी खरीद बिज़नेस इन्सेन्टिव्स की गणना में शामिल नहीं होगी।

(ii) In case the Independent Business Owner is desirous of cancel the ordered product and request for complete refund of the amount paid directly to the bank account / credit card / debit card/ wallet, used by him / her at the time of placing the order, DS.Asort shall take the request and cancel such order. In such case, the eligible amount of refund shall be transferred by the Company to the Independent Business Owner directly to the bank account / credit card / debit card / wallet, used by them at the time of placing the order, after deduction of business incentives / group incentives (including TDS) earned / accumulated / paid by DS.Asort on the cancelled order alongwith all subsequent orders made on or after the date of cancelled order, either placed by the Independent Business Owner or their sales network team.

ii. यदि कोई इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर उसके द्वारा ऑर्डर किए गए उत्पाद को रद्द करने और उसके रिफंड की पूर्ण राशि सीधे अपने बैंक खाते / क्रेडिट कार्ड / डेबिट कार्ड / वॉलेट में, जो प्रोडक्ट्स आर्डर करते समय भुगतान के लिए इस्तेमाल किया गया था, वापसी के लिए अनुरोध करता/करती है, तो डीएस असॉर्ट उसका अनुरोध स्वीकार कर लेगा और इस तरह के ऑर्डर्स को रद्द कर देगा। ऐसे मामले में,कंपनी रिफंड की पात्र राशि इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को सीधे उसके बैंक खाते / क्रेडिट कार्ड / डेबिट कार्ड / वॉलेट में स्थानांतरित कर देगी, जिसका उपयोग उसने आर्डर देने के समय किया था और यह राशि, इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा रद्द किए गए आर्डर पर या आर्डर रद्द की तारीख के बाद

के सभी ऑर्डर्स, चाहे वह आर्डर इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर या उसकी सेल्स नेटवर्क टीम ने किया हो, पर अर्जित और /अथवा संचित किये गए सभी बिज़नेस इन्सेन्टिव्स / ग्रुप इन्सेन्टिव्स (टीडीएस सहित), यदि डीऐस असॉर्ट द्वारा उनका भुगतान किया जा चुका है, की कटौती के बाद की शेष राशि होगी।

(iii) If the amount of business incentive / group incentive already earned / paid to the Independent Business Owner is more than the amount of refund requested by him / her towards cancelled product, no refund will be given in such case as the Independent Business Owner has already received the amount more than / equal to the amount of refund requested. In such case, DS.Asort may at its sole discretion reserves absolute right to recover such additional amount from the Independent Business Owner. This is necessary to eliminate exploitation of the business plan by misutlizing the provisions of refund facility provided by DS.Asort.

iii. यदि इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को पहले से अर्जित / भुगतान किए गए बिज़नेस इन्सेन्टिव्स / ग्रुप इन्सेन्टिव्स की राशि उसके द्वारा अनुरोधित धनवापसी की राशि से अधिक है, तो रद्द किए गए उत्पाद के लिए कोई राशि वापस नहीं की जाएगी, क्योंकि ऐसे मामले में इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को, अनुरोधित धनवापसी की राशि से अधिक / बराबर राशि पहले ही प्राप्त हो चुकी है। ऐसे मामले में, डीऐस असॉर्ट अपने विवेकाधिकार के आधार पर इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर से इस तरह की अतिरिक्त राशि की वसूली का पूर्ण अधिकार सुरक्षित रखता है। यह डीऐस असॉर्ट द्वारा प्रदत्त धनवापसी सुविधा के प्रावधानों का गलत तरीके से उपयोग करके व्यवसाय योजना के शोषण को समाप्त करने के लिए आवश्यक है।

G. Details about the complaint redressal mechanism must be provided to a new customer.

g. एक नए ग्राहक को शिकायत निवारण तंत्र के बारे में विवरण प्रदान किया जाना चाहिए।

11.2 You must always feel free to remind your customers that Ds.Asort is a reputable direct selling company that focuses on innovative fashion products. Ds.Asort offers customers quality products and with an opportunity to build a business. Ds.Asort business opportunity provides an independent, flexible and fun way to improve one’s financial position while enhancing one’s abilities and gaining greater self-esteem.

11.2. आपको हमेशा अपने ग्राहकों को याद दिलाना चाहिए कि डीऐस असोर्ट एक प्रतिष्ठित डायरेक्ट सेलिंग कंपनी है जिसका ध्यान इनोवेटिव फैशन उत्पादों पर केंद्रित है। डीऐस असोर्ट द्वारा ग्राहकों को अपना कारोबार शुरू करने का अवसर दिए जाने के साथ गुणवत्तापूर्ण उत्पादों की पेशकश की जाती है। डीऐस असोर्ट के कारोबारी अवसर एक व्यक्ति को अपनी क्षमता बढ़ाने और आत्म–सम्मान में वृद्धि करने के द्वारा स्वयं की वित्तीय स्थिति बेहतर बनाने के लिए एक स्वतंत्र, लचीला और मजेदार तरीका प्रदान करते हैं।

12. WHEN APPROACHING A CUSTOMER / POTENTIAL PROSPECTIVE DS.ASORT INDEPENDENT BUSINESS OWNER SHALL NOT:

12.1 Push a customer to buy or join. You must understand that it's Ok if a customer does not wish to buy a product or take advantage of the business opportunity presented. If you have made an impression of professionalism and have treated them fairly they may still be interested at a later date.

12. किसी ग्राहक या **डीऐस** असोर्ट के **संभावित इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर से संपर्क** करते समय:

12.1. ग्राहक को कुछ खरीदने या जुड़ने के लिए दबाव न डालें। आपको समझना चाहिए कि अगर एक ग्राहक कोई उत्पाद खरीदना नहीं चाहता है या प्रस्तुत कारोबारी अवसर का लाभ उठाना नहीं चाहता है, तो कोई बात नहीं। यदि आपने व्यावसायिक कुशलता की छाप छोड़ी है और उनके साथ उचित व्यवहार किया है, तो वे बाद में भी इनमें रुचि ले सकते हैं।

12.2 Overstate the features of the product. You must fairly and honestly present your experience using a product. You should refer to the product as it is displayed online or in a Ds.Asort brochure or to other information that has been provided by Ds.Asort when explaining the business opportunity to a potential member.

12.2. उत्पाद की विशेषताओं के बारे में बढ़ा–चढ़ा कर न बताएं। आपको उत्पाद का उपयोग करके अपना अनुभव निष्पक्षता और ईमानदारी के साथ प्रस्तुत करना चाहिए। आपको उत्पाद को वैसे ही संदर्भित करना चाहिए जैसा इसे ऑनलाइन या

डीऐस असोर्ट के ब्रोशर में प्रदर्शित किया गया है, या किसी संभावित सदस्य को कारोबारी अवसर के बारे में बताते समय डीऐस असोर्ट द्वारा प्रदान की गई अन्य जानकारी में उल्लेख किया गया है।

12.3 Overstate any Facts About:

12.3. निम्न किसी भी तथ्य को बढ़ा–चढ़ा कर न बताएं:

- The characteristics of Ds.Asort products;

- डीऐस असोर्ट के उत्पादों की विशेषताएं;

- The Income opportunity Ds.Asort offers (in terms of the time that needs to be devoted or the ease with which higher levels may be reached. You must not exaggerate the earning potential from the sale of Ds.Asort products. Remember, Success with Ds.Asort depends upon the time and effort one is willing to put into

the business);

- डीऐस असोर्ट द्वारा प्रदान किया जाने वाला आय का अवसर (खर्च किए जाने वाले समय या आसानी से उच्च स्तर तक पहुँचने के संबंध में। आपको डीऐस असोर्ट उत्पादों की बिक्री से कमाई की संभावना को बढ़ा–चढ़ा कर नहीं बताना है। याद रखें, डीऐस असोर्ट के साथ सफलता उस समय और प्रयास पर निर्भर करती है जो व्यवसाय मे शामिल होने का इच्छुक व्यक्ति दे सकता है);

- Do not overstate the success you attained since you began working with Ds.Asort.

- डीऐस असोर्ट के साथ काम करना शुरू करने के बाद से प्राप्त सफलता को बढ़ा–चढ़ा कर न बताएं।

12.4 Lie, be aggressive, or intrusive and disrespectful

12.4. झूठ न बोलें, आक्रामक न बनें, या हस्तक्षेप न करें और अशिष्टता प्रदर्शित न करें

12.5 Hesitate to let your contact know if you do not have the answer to his or her question. In such a situation you must contact Ds.Asort Sales Support Team and learn the correct answer to the prospects question. Once you know the answer, you should intimate the correct answer to the prospective.

12.5. अगर आपको अपने संपर्कों के प्रश्न का उत्तर नहीं पता है तो विनम्रता से उन्हें बताएं कि अभी आपको उत्तर ज्ञात नहीं है। ऐसी स्थिति में आपको डीऐस असोर्ट की सेल्स सपोर्ट टीम से संपर्क करना चाहिए और भावी ग्राहक के प्रश्नों का सही उत्तर जानना चाहिए। उत्तर मालूम हो जाने पर आपको भावी ग्राहक को सही उत्तर बताना चाहिए।

12.6 Use improperly or without consent the personal data from customers, other Ds.Asort Fashion Consultants, or potential Ds.Asort members.

12.6. अनुचित रूप से या सहमति के बिना ग्राहकों, डीऐस असोर्ट के अन्य फैशन कंसल्टेंट्स या डीऐस असोर्ट के भावी सदस्यों के निजी डेटा का उपयोग नहीं करें।

13. WHAT ACTIONS INDEPENDENT BUSINESS OWNER MAY CARRY OUT ONLINE

13.1 Background

This policy serves to clarify how Ds.Asort Independent Business Owners can shape their presence on the internet without interfering with Ds.Asort brand building activities or by breaching copyright related laws, rules, and agreements.

13. इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर कौन से कार्य ऑनलाइन कर सकते हैं

13.1. पृष्ठभूमि

यह नीति इस बात को स्पष्ट करने में सहायता करती है कि डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स किस प्रकार डीऐस असोर्ट की ब्रांड निर्माण गतिविधियों में हस्तक्षेप किए बिना या कॉपीराइट संबंधी कानूनों, नियमों और अनुबंधों का उल्लंघन किए बिना इंटरनेट पर अपनी उपस्थिति बढ़ा सकते हैं।

13.2 General

A. Ds.Asort offers its Independent Business Owners the possibility to create Consultant Personal Homepages (PHP) and offers other centrally provided tools to sell and promote Ds.Asort products and business opportunities on the internet. The applications mentioned are the only approved digital tools by which an Independent Business Owner can offer products for sale or for display. The applications mentioned are also the only approved digital tool on which Fashion Consultants may display logo types that are rightfully owned by Ds.Asort.

13.2. सामान्य

a. डीऐस असोर्ट अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को कंसल्टेंट पर्सनल होमपेज (पीएचपी) बनाने का प्रस्ताव देता है, और इंटरनेट पर डीऐस असोर्ट के उत्पादों को बेचने और कारोबारी अवसरों को बढ़ावा देने के लिए केंद्रीय रूप से उपलब्ध अन्य टूल प्रदान करता है। उल्लिखित एप्लिकेशन एकमात्र स्वीकृत डिजिटल टूल हैं जिनके द्वारा एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा बिक्री या प्रदर्शन के लिए उत्पादों की पेशकश की जा सकती है। उल्लिखित एप्लिकेशन ऐसे एकमात्र स्वीकृत डिजिटल टूल हैं जिन पर फैशन कंसल्टेंट्स वे लोगो टाइप प्रदर्शित कर सकते हैं जो वैधानिक ढंग से डीऐस असोर्ट के स्वामित्व में हैं।

B. Independent Business Owners are allowed to host websites on which they discuss Ds.Asort, its products, and its business opportunity as long as it is clearly stated

that the sites on which such actions are performed are not official Ds.Asort sites. At all times it must be transparent on such sites who is the host of the website and relevant contact information must be visible on such sites as well.

b. इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को ऐसे वेबसाइट होस्ट करने की अनुमति है जिन पर वे डीऐस असोर्ट, इसके उत्पादों और इसके कारोबारी अवसरों के बारे में तब तक चर्चा कर सकते हैं जब तक कि इस बात का स्पष्ट रूप से उल्लेख किया गया हो कि यह डीऐस असोर्ट की आधिकारिक साइट नहीं है। वेबसाइट की होस्ट और प्रासंगिक संपर्क जानकारी हर समय ऐसी साइटों पर प्रदर्शित होना चाहिए।

C. The Independent Business Owner who is host of such a website must communicate in his or her own words and should only quote Ds.Asort texts by referring clearly to the source from the official Ds.Asort site or materials.

c. वह इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर जो ऐसी वेबसाइट को होस्ट करता है, उसे अपने शब्दों में संवाद करना चाहिए और आधिकारिक डीऐस असोर्ट साइट या सामग्री से स्रोत को स्पष्ट रूप से संदर्भित करके ही डीऐस असोर्ट का टेक्स्ट उद्धृत करना चाहिए।

D. An Independent Business Owner shall not build an e-commerce site on which Ds.Asort products are sold. Fashion Consultants should also not conduct e-commerce outside Ds.Asort approved applications.

d. एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर ऐसी कोई ई–कॉमर्स साइट नहीं बनाएगा जिस पर डीऐस असोर्ट उत्पादों को बेचे जाते है । फैशन कंसल्टेंट्स को डीऐस अनुमोदित अनुप्रयोगों के बाहर ई–कॉमर्स का संचालन नहीं करना है।

13.3 Domain Name

Independent Business Owners or any third parties are prohibited from registering domain names that contain the word Ds.Asort, Asort, Ifazone, Mr. Huffman, Earthy Scent, Another Bad Generation (ABG), Kuefit, Solasta Shoes, DBA or any other intellectual Property of the Company introduced in future. An Independent Business Owner shall also not register a social media page with a name and image that may mislead a consumer to believe that the page is an official Ds.Asort page or group.

13.3. डोमेन का नाम

इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर या किसी भी तीसरे पक्ष को ऐसा डोमेन नाम पंजीकृत करने से निषिद्ध किया गया है जिसमें शब्द डीऐस असोर्ट, असोर्ट, आइफाज़ोन, मिस्टर हफमैन, अर्थी सेंट, अनादर बैड जनरेशन (एबीजी), क्यूफिट, सोलस्ता शूज, डीबीए या भविष्य में कंपनी द्वारा शुरू की जाने वाली कोई अन्य बौद्धिक संपदा शामिल है। एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर किसी ऐसे नाम और छवि के साथ कोई ऐसा सोशल मीडिया पेज भी नहीं बनाएगा जिनसे उपभोक्ता गुमराह हो सके कि यह पेज डीऐस असोर्ट का आधिकारिक पेज या समूह है।

13.3.1 A social media group name and image should clearly state that it is operated by an individual, e.g. “Rahul Ds.Asort Team” and must display “Rahul’s” own image.

13.3.1. एक सोशल मीडिया समूह के नाम और छवि में इस बात का स्पष्ट रूप उल्लेख होना चाहिए कि किसी व्यक्ति विशेष द्वारा इसे संचालित किया जाता है, उदाहरण के लिए, "राहुल डीऐस असोर्ट टीम" और इसमें "राहुल की" स्वयं की छवि प्रदर्शित होनी चाहिए।

13.3.2 A social media page shall not be named e.g. “Ds.Asort Chandigarh” and the like, with an official Ds.Asort Logo, or Ds.Asort images.

13.3.2. एक सोशल मीडिया पेज का नाम आधिकारिक डीऐस असोर्ट लोगो या डीऐस असोर्ट छवियों के साथ नहीं होना चाहिए, उदाहरण के लिए, “डीऐस असोर्ट चंडीगढ़”।

13.4 Disclaimer

Independent Business Owners who host their own websites on which they refer to themselves as a part of Ds.Asort should ensure that they publish on their website that they are either an

13.4. **अस्वीकरण** (Disclaimer)

वो इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स जो अपनी खुद की वेबसाइटों की होस्ट करते हैं, जिस पर वे खुद को डीऐस असोर्ट के एक हिस्से के रूप में संदर्भित करते हैं, उन्हें यह सुनिश्चित करना चाहिए कि वे अपनी वेबसाइट पर प्रकाशित करें कि वे या तो:

A. Independent Business Owners

一) इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर हैं

B. Independent Fashion Sales Consultants for Ds.Asort.

二) डीऐस असोर्ट के लिए स्वतंत्र फैशन सेल्स कंसल्टेंट हैं

C. Independent Ds.Asort Fashion Consultants

三) डीऐस असोर्ट के स्वतंत्र फैशन कंसल्टेंट हैं

Such information should be published clearly at the inception of the web page as well as in a disclaimer that is visible on all the pages of the website. The Independent

Business Owners name and contact information should be visible on the website or in the account information section in the case of a social media page.

यह जानकारी वेब पेज के आरंभ के साथ–साथ अस्वीकरण खंड में भी स्पष्ट रूप से प्रकाशित की जानी चाहिए, जो वेबसाइट के सभी पृष्ठों पर दिखाई दे। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स का नाम और संपर्क जानकारी वेबसाइट पर या सोशल मीडिया पेज के मामले में उसके खाता जानकारी खंड में दिखाई देनी चाहिए।

13.5 Content and Reference to Ds.Asort

It is forbidden for an Independent Business Owner to copy content and other materials from the official Ds.Asort website and to publish it under his or her own name. However, if an Independent Business Owner links official Ds.Asort content to his or her own site this should be stated clearly on the Fashion Consultant's site.

13.5. डीऐस असोर्ट की सामग्री और संदर्भ

इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर के लिए डीऐस असोर्ट की आधिकारिक वेबसाइट से सामग्री और अन्य चीजों की प्रतिलिपि बनाना और उसे अपने नाम से प्रकाशित करना वर्जित है। हालांकि, अगर कोई इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर स्वयं की साइट पर डीऐस असोर्ट की आधिकारिक सामग्री को लिंक करता है तो इसे फैशन कंसल्टेंट की साइट पर स्पष्ट रूप से बताया जाना चाहिए।

13.6 Images

An Independent Business Owner shall not use images from an official Ds.Asort site and publish the same on his or her own site. All images on the official Ds.Asort sites are copyright protected and Ds.Asort has acquired the rights to use such images. Such acquired rights do not extend to Ds.Asort Independent Business Owners.

13.6 छवियाँ

एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर डीऐस असोर्ट की किसी आधिकारिक साइट से छवियों का उपयोग नहीं करेगा, और उसे स्वयं की साइट पर प्रकाशित नहीं करेगा। डीऐस असोर्ट की आधिकारिक साइटों पर मौजूद सभी छवियाँ कॉपीराइट संरक्षित हैं, और डीऐस असोर्ट के पास ऐसी छवियों का उपयोग करने का अधिकार प्राप्त है। इस तरह के अर्जित अधिकार को डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स उपयोग नहीं कर सकते।

However:

A. Moving images or videos may be used through a sharing function if and when such a function is available. The sharing function provides an automatic reference to the source site.

हालांकि:

- चलनशील छवियों या वीडियो को शेयरिंग फ़ंक्शन के माध्यम से उपयोग किया जा सकता है अगर ऐसा फ़ंक्शन उपलब्ध है। शेयरिंग फ़ंक्शन स्वचालित रूप से स्रोत साइट का संदर्भ प्रदान करता है।

B. Images of models or persons. May also be used through a sharing function if and when such a sharing function is made available. The sharing function provides an automatic reference to the source site.

- मॉडल या व्यक्तियों की छवियाँ। इनका इस्तेमाल शेयरिंग फ़ंक्शन के माध्यम से भी किया जा सकता है, अगर ऐसे किसी शेयरिंग फ़ंक्शन को कभी उपलब्ध कराया जाता है। शेयरिंग फ़ंक्शन स्वचालित रूप से स्रोत साइट का संदर्भ प्रदान करता है।

C. Images of Ds.Asort products may be used with or without a sharing function as long as the source site is mentioned in a visible and unambiguous way.

- डीऐस असोर्ट उत्पादों की छवियाँ किसी शेयरिंग फ़ंक्शन के साथ या उसके बिना तब तक उपयोग की जा सकती हैं जब तक कि स्रोत साइट का एक दृश्यमान और स्पष्ट तरीके से उल्लेख किया गया हो।

Claims or disputes from a third party relating to operation of such websites by Ds.Asort Independent Business Owner, if any, addressed to Ds.Asort shall be transferred to concerned Ds.Asort Independent Business Owners who shall be sole responsible for indemnifying the Company against losses, claims, damages, fees etc.

डीऐस असोर्ट के इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा ऐसी वेबसाइटों के संचालन से संबंधित यदि कोई तीसरे पक्ष का ऐसा दावा या विवाद है, जिसे डीऐस असोर्ट को संबोधित किया गया है, तो उसे डीऐस असोर्ट के संबंधित इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर को ट्रांसफर किया जाएगा, और जो कंपनी को नुकसान, दावों, क्षति, शुल्क आदि के खिलाफ क्षतिपूर्ति के लिए एकमात्र जिम्मेदार होगा।

13.7 Ds.Asort and Other Brand Logos

Ds.Asort and its Brands’ logo may be used in the formats as it is found on official Ds.Asort websites for the permitted purposes which shall not cause and constitute infringement of Ds.asort legal rights. It is prohibited to alter or animate the logo and it can only be used in the footer or header of a page or in Email signatures but only in its original format.

13.7 डीऐस असोर्ट और अन्य ब्रांड लोगो

डीऐस असोर्ट और उसके ब्रांड का लोगो केवल उसी प्रारूप में उपयोग किया जा सकता है जैसा कि डीऐस असोर्ट की आधिकारिक वेबसाइटों पर अनुमत उद्देश्यों के लिए दिया गया है और जो डीऐस असोर्ट के कानूनी अधिकारों का उल्लंघन नहीं करेगा और उनकी वजह नहीं बनेगा। लोगो में बदलाव या एनिमेट करना निषिद्ध है और इसका उपयोग केवल पेज के फुटर या हेडर में अथवा ईमेल हस्ताक्षर में ही किया जा सकता है, लेकिन सिर्फ इसके मूल प्रारूप में ही किया जा सकता है।

13.8 Social Media Sharing

Ds.Asort encourages its Independent Business Owners to have an online presence on blogs and social media sites. The Independent Business Owners are encouraged to write on blogs and to leave comments on Ds.Asort products wherever appropriate. However, they must adhere to the Code of Ethics mentioned in the Ds.Asort Code of Ethics and Conduct section. Ds.Asort encourages Independent Business Owners to use the sharing functions as and when they are provided by Ds.Asort in order to accurately secure and display information.

13.8 सोशल मीडिया शेयरिंग

डीऐस असोर्ट अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को ब्लॉग और सोशल मीडिया साइटों पर ऑनलाइन उपस्थिति के लिए प्रोत्साहित करता है। इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को ब्लॉग पर लिखने और जहां भी उचित हो वहां डीऐस असोर्ट के उत्पादों पर टिप्पणियां दर्ज करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। हालांकि, उन्हें डीऐस असोर्ट की आचार एवं व्यवहार संहिता खंड में वर्णित आचार संहिता का पालन करना चाहिए। जब कभी डीऐस असोर्ट द्वारा शेयरिंग फ़ंक्शन उपलब्ध कराया जाता है तब डीऐस असोर्ट अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को जानकारी को सटीक ढंग से सुरक्षित और प्रदर्शित करने के लिए उनका उपयोग करने के लिए प्रोत्साहित करता है।

13.9 Search Engine Marketing

Independent Business Owners may conduct search engine marketing such as Google Ad words if the following Ds.Asort rules of online presence are followed:

13.9 सर्च इंजन मार्केटिंग

यदि ऑनलाइन उपस्थिति से संबंधित डीऐस असोर्ट के निम्नलिखित नियमों का पालन किया जाता है, तो इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स द्वारा गूगल ऐड वर्ड्स जैसी सर्च इंजन मार्केटिंग का संचालन कर सकते हैं:

A. The advertisement must clearly indicate that it is created by an Independent Business Owners

- विज्ञापन में इस बात का स्पष्ट रूप से संकेत होना चाहिए कि इसे एक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर द्वारा बनाया गया है

B. The heading should not give the impression that it is an official or in any way endorsed Ds.Asort advertisement.

- हेडिंग से ऐसी छाप नहीं पड़नी चाहिए कि यह डीऐस असोर्ट का एक आधिकारिक विज्ञापन है या यह किसी भी तरह से डीऐस असोर्ट के विज्ञापन का समर्थन करता है।

C. It is prohibited to use the word Ds.Asort as a keyword for such an advertisement.

- इस तरह के विज्ञापन के लिए डीऐस असोर्ट शब्द का कीवर्ड के रूप में उपयोग करना निषिद्ध है।

Independent Business Owners should take into consideration that each buyer of Ad Words is solely responsible for any infringement against the owner of any other brand.

इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स को यह ध्यान में रखना चाहिए कि ऐड वर्ड्स का प्रत्येक खरीदार किसी अन्य ब्रांड के मालिक के खिलाफ किसी भी उल्लंघन के लिए पूरी तरह उत्तरदायी है।

DISCLAIMERS:

This document constitutes indicatives provisions of permitted and prohibited actions and collectively called as "Code of Ethics and Conducts" for the awareness of its Independent Business Owners and third Parties. The Company reserves its exclusive right to amend, modify and update the above complete documents or any part thereof. By signing up as 'Independent Business Owner' with 'Ds.Asort', every Independent Business Owner shall be liable for strict adherence of the provisions of the Code of Ethics and Conducts alongwith other policies, as may be published by the Company.

अस्वीकरण:

यह दस्तावेज़ अपने इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर्स और तीसरे पक्षों को जागरूक करने के लिए अनुमत और निषिद्ध कार्यों के प्रावधानों के बारे में बताता है, और इसे सामूहिक रूप से "आचार एवं व्यवहार संहिता" के रूप में जाना जाता है। कंपनी के पास उपरोक्त दस्तावेज़ के पूरे या किसी हिस्से में संशोधन, संपादन और अद्यतन करने का विशेष अधिकार सुरक्षित है। 'डॉ. असोर्ट' के साथ ' इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर' के रूप में हस्ताक्षर करके, प्रत्येक इंडिपेंडेंट बिज़नेस ओनर इस बात के लिए उत्तरदायी होगा कि वह कंपनी द्वारा प्रकाशित की जा सकने वाली अन्य नीतियों के साथ आचार एवं

व्यवहार संहिता के प्रावधानों का सख्ती से पालन करे।

The original English version of this Policy, may be translated into other languages. The translated version is a courtesy and office translation only and no rights can be derived from the translated version. In the event of a dispute about the contents or interpretation of these terms and conditions or inconsistency or discrepancy between the English version and any other language version of these Terms & Conditions, the English language version to the extent permitted by law shall apply, prevail and be conclusive.

ध्यातव्य: इस नीति का मूल अंग्रेजी संस्करण, अन्य भाषाओं में अनुवादित किया जा सकता है। अनुवादित संस्करण केवल एक शिष्टाचार और कार्यालय अनुवाद है और अनुवादित संस्करण से कोई अधिकार प्राप्त नहीं किया जा सकता है। इन नियमों और शर्तों की सामग्री या व्याख्या या अंग्रेजी संस्करण और इन नियमों और शर्तों के किसी अन्य भाषा संस्करण के बीच विसंगति या विसंगति के बारे में विवाद की स्थिति में, कानून द्वारा अनुमत सीमा तक अंग्रेजी भाषा संस्करण लागू, प्रबल, और निर्णायक होगा।